

■ Bela Ischia ■ Cott ■ Bonafont
■ Ecuador Bottling Co. ■ Cisowianka

smi now

Magazine 2010 04





TEMPO Silent Box

Soundproof cabin of compression lines for PET bottles



- 75 dB(A) @ 1 mt in any direction
- Built-in electrical cabinet
- Complete accessibility for full maintenance
- In-out silenced air fan
- Easy and quick installation
- Available also for SIAD MI compressors already installed

Visit our web-site to find out all our Services and Customer Connection

www.siadmi.com

SIAD MACCHINE IMPIANTI

smi 2017

Editorial



“ Экологичные решения для изменяющегося рынка ”

Несомненно, в последнее время как население, так и компании все более ориентированы на охрану окружающей среды и на выбор не наносящих вреда экологии решений. Такие решения требуют передовых технологий.

В 2009 году группа компаний Smigroup сконцентрировала усилия на разработке новых товаров, исходя из двух доминирующих факторов: экономия энергии и передовые технологии. Деятельность группы компаний, отличительной чертой которой является производство машин и оборудования при низком отрицательном воздействии на окружающую среду, в состоянии дать эффективный ответ на новые требования постоянно развивающегося рынка. Особое внимание Smigroup постоянно уделяет таким аспектам, как гибкость производственных процессов, безопасность и легкость использования, соотношение качества и цены. В последние месяцы наш Центр исследований и инноваций Smilab начал работу над многочисленными проектами развития, нацеленными на технологически инновационные решения, способные сократить уровень энергопотребления машин и систем, а также увеличить производительность и гибкость рабочих процессов.

В связи с ростом цен на сырье и энергоносители наши клиенты требуют от нас оборудования, которое потребляет меньше, не загрязняет окружающую среду и оправдывает стоимость первоначальных инвестиций по прошествии времени. В ответ на это SMI выступила с некоторыми инновационными решениями, как, например, новый термоусадочный туннель, работающий на метане. Экологичное решение со всех точек зрения, поскольку многочисленные экономические и экологические преимущества метана по сравнению с нефтью превосходно отвечают принципам экологической совместимости и энергоэффективности, прежде всего после того, как цена на газ метан стала особенно приемлемой в сравнении с другими ископаемыми видами горючего.

Инновационность продукции и процессов с каждым днем будет играть все более основополагающую роль в развитии предприятий, становясь фактически «водоразделом» между теми, кто продолжит расти и развиваться, и теми, кто, к сожалению, будет вытеснен с рынка. На протяжении многих лет Smigroup во главу угла своей деятельности ставит исследования и разработки, имея при этом адекватный технический потенциал для того, чтобы быть готовой к будущим вызовам рынка.

Паоло Нава,
Президент и Директор предприятия
SMI S.p.A.

Published by:

SMI S.p.A.
Marketing Dept.
Via Piazzalunga, 30
24015 San Giovanni Bianco (BG)
ITALY
Tel.: +39 0345 40111
Fax: +39 0345 40209
info@smigroup.it
www.smigroup.it

Contributors to this issue:

Bela Ischia - Cott - Bonafont
- Ecuador Bottling Co. - Cisowianka

Printed in 13.000 paper copies

Available in:
Italian, English, French, Spanish,
Portuguese, Russian and Chinese.

Product pictures in this issue are shown
for reference only.

В ЭТОМ НОМЕРЕ

INSTALLATION

- 6.** Бразилия: Bela Ischia
- 14.** Эквадор: EBC Ecuador Bottling Co.
- 20.** Мексика: Danone Bonafont
- 28.** США: Cott Beverages
- 38.** Польша: Cisowianka

INNOVATION

- 44.** Палеттоукладчики APS: новое решение SMI для установки в конце производственной линии.
- 50.** экологичная термоусадка: рождение нового туннеля Smiflexi, работающего на метане.
- 52.** Новая LWP 25: технология на службе «низких скоростей»
- 56.** Smirack: новые автоматические угловые упаковочные машины FP 6000 и FP 6000 CS
- 59.** Автоматические аппликаторы ручек серии HA от Smirack: новые модели производительностью в 25, 40, 60 и 80 пакетов в минуту

INFORMATION

- 60.** Smirpass: SMI возобновляет услугу помощи по телефону
- 62.** Выставки в 2010 году: ближайшие события.

smi DOWN

Magazine 2010 04

...на высоте

Количество упаковочных машин,
поставленных компанией SMI во всем мире,
составляет 4000 единиц

ФОКУСИРОВКА НА АМЕРИКАНСКОМ КОНТИНЕНТЕ



СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

149 МАШИН

ЦЕНТРАЛЬНАЯ АМЕРИКА

218 МАШИН

ЮЖНАЯ АМЕРИКА

236 МАШИН

БЫСТРЫЕ
И ТОЧНЫЕ
ДВИЖЕНИЯ



ПРОЧНОСТЬ И
НАДЕЖНОСТЬ



APS 3000
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬЮ
ДО 300 СЛОЕВ/ЧАС

СВЕДЕННОЕ К
МИНИМУМУ
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



НИЗКИЕ
АДМИНИСТРАТИВНО-
УПРАВЛЕНЧЕСКИЕ
РАСХОДЫ



>> СТР.44

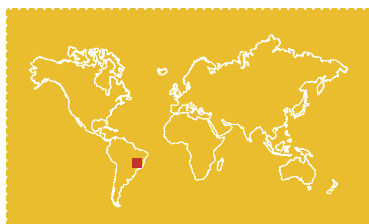


SMIPASS

Smipass – это инновационная платформа по предоставлению помощи, которая позволяет клиентам SMI оперативно получать адекватную техническую поддержку он-лайн.

>> СТР.60

Bela Ischia.



СЕКТОР СОКИ

Bela Ischia

Группа Bela Ischia
Астольфу Дутра, Бразилия

» выдувная машина

SMIFORM SR 6

» конвейерные ленты

SMILINE



■ Бразилия: мировой гигант на рынке соков

Бразилия – одна из самых больших стран в мире, отличающаяся многообразием климатических, экологических, социально-экономических и демографических факторов. Бразилия входит в число развивающихся стран и пребывает в переходе от преимущественно сельскохозяйственного прошлого ко все более индустриальному будущему. Большой вес все еще имеет сельскохозяйственное производство, которое способствует удовлетворению потребностей как внутреннего рынка, так и экспорта. На юге страны имеются многочисленные садоводческие и фруктовые хозяйства под руководством предпринимателей, имеющих итальянские корни. Это потомки иммигрантов, которые в конце XIX века приехали на эти земли в поисках счастья. Сблуженные большими площадями пахотных земель, они столкнулись, однако, с тем, что юг Бразилии уже колонизирован немцами и французами. Итальянцам остались только лесистые участки в труднопроходимых районах. Необходимо было вырубать леса и делать местность плодородной. В процессе этого итальянские иммигранты развивали предприимчивость, которая в короткий срок позволила им занять ключевое место в бразильском сельском хозяйстве.



Bela Ischia:

ОТ ИСТОКОВ ДО СЕГОДНЯШНЕГО ДНЯ



■ Успех, достигнутый компанией Bela Ischia на протяжении последних лет, является демонстрацией того, как развивается в Бразилии предпринимательство «с итальянскими корнями». Свои истоки компания Bela Ischia берет от расположенного вблизи Неаполя итальянского острова Искья. Название «Ischia» действительно было выбрано в честь родины основателя компании Джузеппе Ди Йорио, тестя нынешнего президента Марчелино Тилли. Марчелино Тилли руководит предприятием вместе с Микеле Ди Йорио – сыном основателя компании. Руководствуясь социальной составляющей и твердо придерживаясь принципов «преданность, честность и ответственность», руководители Bela Ischia сумели воспользоваться

возможностями, предоставленными окружающей средой, и предложить потребителям натуральные и здоровые продукты. Проанализировав требования и тенденции рынка, характеризующиеся увеличением объемов потребления целебных продуктов, какими как раз являются фруктовые соки, Bela Ischia решила инвестировать в приобретение ротационной растягивающей выдувной машины Smiform на 6 гнезд, модель SR 6, по производству 0,5 и 1-литровых емкостей из ПЭТ.



Речь идет о первой выдувной машине, установленной на заводе в Bela Ischia, поскольку до этого компания приобретала бутылки, уже произведенные иностранными компаниями. Решение иметь свою установку растягивания-выдувания отвечает потребностям в большей производственной гибкости и эффективности.



Соки – это целая вселенная!

Растет потребление фруктов «в бутылке»

■ Фруктовые соки стали важной составляющей ежедневного рациона. Растущие объемы потребления этих напитков подтолкнули компанию Bela Ischia инвестировать в приобретение ротационной растягивающей выдувной машины Smiform на 6 гнезд, чтобы наладить собственное производство бутылок ПЭТ, которые ранее приобретались у третьих производителей. Недавно на заводе в Астольфу Дутра в штате Минаш Герайш была установлена поставленная компанией SMI система растягивания – выдувания,

модель SR 6, а также линия воздушных транспортеров для транспортирования пустых бутылок.

Первоначально машина будет использоваться для выдувания бутылок из ПЭТ емкостью 0,5 и 1 литр, предназначенных для линии по разливу различных типов фруктовых соков, произведенных бразильской компанией; на рынке эти соки отличаются высокими стандартами качества.

Кроме того, Bela Ischia завоевывает доверие потребителей, умело сочетая передовые технологии и

традиционные методы производства, отточенные на протяжении более чем сорока лет деятельности.

Установка новой упаковочной машины Smiform является частью проекта по оптимизации затрат на выдувание и увеличению производственной эффективности. В результате большого увеличения объемов потребления фруктовых соков в Бразилии на протяжении последних лет, и прогнозируя дальнейший рост производственной активности в ближайшие годы, руководство компании Bela Ischia приняло решение об инвестировании в установку новой машины, способной предоставить еще большую производственную гибкость





и несомненные экономические преимущества.

Выдувная машина Smiform SR 6, как и все модели серии SR, оборудована инновационной системой Air Recovery System (ARS), которая позволяет значительно уменьшить энергозатраты и сэкономить до 40% потребление сжатого воздуха. Действительно, благодаря этой системе часть воздуха в контуре выдувания (40 бар) повторно используется и направляется в контур предварительного выдувания (4–16 бар) и в рабочие контуры машины. Если полученный таким образом воздух не используется в контуре предварительного выдувания и в рабочих контурах, может быть также использован для питания линии низкого давления, обслуживающей потребителей вне машины. Вся система ARS состоит из двух выпускных клапанов, установленных на каждой станции растягивания-выдувания: первый впускает воздух в возвратный резервуар машины, тогда как второй выпускает воздух, который невозможно повторно использовать. Рабочее давление контура предварительного выдувания контролируется электронным регулятором, в то время как давление в рабочем контуре контролируется при помощи ручных редукторов. Эта инновационная система, которой оборудованы все выдувные машины SMI, увеличивает ценность оборудования в плане энергоэффективности и минимального воздействия на окружающую среду.

■ Для каждой среды наиболее подходящие фрукты

Сегодня Бразилия входит в тройку мировых лидеров по производству фруктов, ежегодно выпуская 41 млн. тонн данной продукции. Бразилия характеризуется большим разнообразием окружающей среды и климатических условий: от районов с тропическим климатом (амазонские леса), жарких и сухих районов северо-востока страны, до южных регионов, где температура воздуха может приближаться к нулю.

Протяженность территории Бразилии, ее географическое расположение и климатическое разнообразие являются идеальными условиями для культивирования различных видов фруктов (тропических, субтропических и типичных для умеренного климата) на протяжении всего года.

Большая часть урожая фруктов используется для производства фруктовых соков и других, типичных для Бразилии напитков. Многие туристы знают и ценят алкогольные и слабоалкогольные напитки и на основе «кашашы» (ликер, полученный путем дистилляции сахарного тростника). Но знакомы они лишь с минимальной частью всего разнообразия бразильских фруктовых соков и теми терапевтическими свойствами, которые им приписываются и которые могут помочь при лечении

определенных заболеваний. В большей части случаев речь идет о фруктах, которые никогда не увидишь на столах европейцев, или же о таких широко распространенных продуктах, как ананас, банан, анакард, маракуйя, папайя, дыня, виноград, яблоки, орехи и т.д. В Амазонии же произрастает великое множество таких тропических фруктов, как бакури, капуасу, женипапо, мангаба и тапереба. Наиболее известны карамболь, гуарана, гуава, маракуйя, джекфрут.



Интересные факты:

некоторые фрукты и их терапевтические свойства



■ **КОКОСОВОЕ МОЛОКО** : типичный преимущественно для Бразилии напиток.

За несколько евроцентов можно пить кокосовый сок прямо из плода, пробив дыру и вставив в нее пластиковую трубочку.

Бразильский кокос – зеленого цвета, а внутри его может содержаться до одного литра жидкости. В супермаркетах и аптеках сок продается в упаковках, подобных тем, в которых продаются фруктовые соки в Европе. На терапевтическом уровне ему приписываются лечебные свойства при лечении кишечных инфекций и других недомоганий.

АБАКАШИ (ананас): сок ананаса с большим содержанием витаминов А и В6. Улучшает пищеварение и полезен при борьбе с артритами и инфекциями горла.

АСЕРОЛА (бразильская вишня): прекрасный источник витамина С. Способствует борьбе с усталостью, раздражительностью и заболеваниями печени.

КАЖА: укрепляет иммунную систему, защищает кожу и слизистые оболочки, содержит фосфор, железо и витамин А.

КАЖУ: укрепляет иммунную систему и подходит тем, кто страдает от ревматических болей. Богат витамином С. Рекомендуется страдающим от сахарного диабета. Может уменьшить содержание глюкозы в моче и чрезмерное потоотделение.

ГУАВА: источник витаминов С, А и РР. Рекомендуется в борьбе с диареей, аллергией, кровотечениями. Укрепляет костную ткань и зубы. Вспомогательное средство при заживлении ран и ожогов. Ей приписываются также противоопухолевые свойства.

ГРАВИОЛА: противоревматические и противовоспалительные свойства. Высокое содержание витаминов В1, В2, кальция и фосфора.

ЖЕНИПАПО: назначается страдающим от анемии. Богат на железо, кальций и фосфор.

МАМАО: ему приписываются слабительные, диуретические, способствующие пищеварению и смягчающие свойства.

МАНГО: один из наиболее распространенных в Бразилии фруктов. Богат витаминами А и В. Полезен при бронхитах и для очистки крови. Способствует диурезу и лечению катар.

■ SMI do Brasil Ltda

Компания SMI do Brasil Ltda находится в городке Осаско (Сан-Пауло) и является филиалом Smigrou. Она была открыта в 1998 году для того, чтобы быстро и эффективно удовлетворить возрастающие потребности многочисленных бразильских клиентов.



Офисы и склады SMI do Brasil размещены в современном здании в Parque Industrial Anhanguera – одном из крупнейших промышленных районов города, рядом с основными коммуникационными артериями.

Высококвалифицированный местный персонал обеспечивает качественный сервис как в коммерческом, так и в техническом плане, оперативно удовлетворяя потребности клиентов в установке и обслуживании оборудования. Кроме того, поставки запасных частей со складов SMI do Brasil позволяют оптимизировать сроки получения и уменьшить транспортные затраты. Профессионализм и наличие персонала бразильского филиала Smigrou является, несомненно, одним из ключевых факторов высоких показателей продаж в Бразилии. Установив приблизительно 250 машин в Южной Америке, из которых 90 – в одной лишь Бразилии, SMI do Brasil играет фундаментальную роль по предоставлению технической помощи во всем регионе.



МАНГАБА: укрепляет иммунную систему и способствует упругости кожи, предотвращая возникновение морщин.

МАРАКУЙЯ: назначается тем, кто страдает от бессонницы и стрессов. Высокое содержание волокон. Фрукту приписываются противоопухолевые свойства.

МОРАНГО: улучшает пищеварение, стимулирует работу печени, помогает при суставном ревматизме, богат витамином С.

ПИТАНГА: считается, что благотворно влияет на работу пищеварительной системы свойства и укрепляет костную ткань.

ТАМАРИНД: способствует лечению диареи, жара, расстройств желудка, застоя крови, воспалений. Содержит кальций, фосфор, железо, витамины А, В и С.



■ СЛОВО КЛИЕНТУ – Интервью с Марчелино Тилли, президентом и генеральным директором компании Bela Ischia



Слева: Тьяго Ига и Роберто Каваньис, региональный менеджер по продажам компании SMI do Brasil, встречаются с президентом Bela Ischia Марчелино Тилли и его сыном Родриго Тилли.

Bela Ischia – это выдающийся пример предпринимательства в Бразилии. В чем ключ такого успеха?

«С момента начала деятельности моего тестя Джузеппе Ди Йорио, мы всегда нацеливались на развитие предпринимательской реальности, базирующейся на таких ценностях, как «преданность, честность и ответственность». Вначале компания занималась продажей свежих фруктов на рынке Рио-де-Жанейро, а спустя несколько лет она стала лидером на рынке импорта фруктов. Наша преданность этому сектору стала решающим фактором, когда в 1996 году мы решили производить соки

с настоящим вкусом фруктов. И сегодня мы находимся в поиске технологических инноваций, стремясь улучшить наши методы производства и качество нашей продукции. При этом мы не забываем о социальном развитии и охране окружающей среды, в которой мы живем. Действительно, компания Bela Ischia поддерживает деятельность Института «Francisca de Souza Peixoto», который, вместе с другими местными компаниями, занимается реализацией проектов в сфере образования, культуры, охраны здоровья, спорта и жизни гражданского общества. Так, Bela Ischia является партнером проекта «Bola Cheia» – программы, которая объединяет молодежь и подростков города Катагуасес и его окрестностей; программа нацелена на реализацию и развитие способностей к футболу. Благодаря этому проекту юное поколение может повышать свои навыки игры и, одновременно с этим, совершенствоваться во всех тех аспектах, которые являются фундаментальными



для индивидуального роста: чувство уважения к ближнему, охрана окружающей среды, самоуважение и т.д.»

Какое значение имеет сегодня рынок фруктовых соков в Бразилии? Каковы его тенденции?

«Все больше именно бразильские потребители стремятся покупать натуральные и полезные товары. Как результат, на протяжении последних годов мы способствуем росту объемов потребления напитков на основе фруктовых соков. Кроме того, проанализировав историю потребления фруктовых соков на бразильском рынке и учитывая будущие перспективы, мы считаем, что перед нами стоит необратимая перспектива выбора действительно полезных и целебных продуктов.»

Какие основные факторы подтолкнули Bela Ischia инвестировать в приобретение растягивающей выдувной машины Smiform SR 6?

«До сегодняшнего дня Bela Ischia обращалась к внешним поставщикам для приобретения уже готовых бутылок из ПЭТ. Однако, вследствие увеличения объемов производства, приоритетным для нас стало рассмотрение инновационных решений, способных предоставить нам большую операционную гибкость и производственные процессы по оптимальной цене. Поэтому мы решили инвестировать в приобретение ротационной растягивающей выдувной машины для непосредственного



производства емкостей из ПЭТ, в которые затем заливаются соки различных вкусов. Поскольку речь шла о первой выдувной машине для нашей производственной линии, мы остановили свой выбор на оборудовании, которое отличалось бы высокими эксплуатационными качествами, невысокими эксплуатационными расходами и расходами на техобслуживание, а также чрезвычайной гибкостью при производстве пластиковых емкостей различного объема и различных форм.”

Какими критериями вы руководствовались при выборе заслуживающих на доверие поставщиков?

“Когда мы должны инвестировать в приобретение нового оборудования, главное – это выбрать серьезные и заслуживающие доверие компании, которые могут удовлетворить все наши ожидания. Приоритеты компании Bela Ischia направлены

на удовлетворение своих потребителей. С учетом постоянных изменений рынка ведется работа над тщательным отбором фруктов, использованием высококвалифицированного персонала, применением современных машин и хорошо оборудованных и следовательских лабораторий. Принимая решение о приобретении новой растягивающей выдувной машины, мы пришли к заключению, что компания SMI – это идеальный партнер. Кроме того, после встреч и обсуждений во время выставки Fispal в Сан-Паулу в июне 2009 года, мы убедились в том, что решение установить выдувную машину Smiform SR6 стало самым оптимальным выбором.”

С точки зрения технической помощи и наличия запчастей – насколько важно для Bela Ischia присутствие филиала SMI в Бразилии с задействованным местным персоналом?

“Для любой компании находящиеся рядом техпомощь и запчасти являются ключевыми факторами при выборе заслуживающих доверия поставщиков. В случае с компанией SMI мы смогли рассчитывать на местный персонал, который лучше принимается и понимается всеми, поскольку разговаривает на одном с нами языке и разделяет одну с нами культуру. Это – фундаментальный фактор, который вселяет уверенность, благодаря оказанию немедленной помощи на месте со стороны к в а л и ф и ц и р о в а н н о г о технического персонала, обученного в штаб-квартире компании SMI в Италии.”





Ecuador Bottling Company.



СЕКТОР ВОДЫ И НАПИТКОВ

Ecuador Bottling Company

Группа Coca-Cola

Кито, Эквадор

» упаковочная машина

SMIFLEXI SK 802 F

» упаковочная машина

SMIFLEXI SK 800 F

» упаковочная машина

SMIFLEXI SK 602 F

» конвейерные ленты



■ Смотри на жизнь позитивно! Смотри на жизнь позитивно с помощью «Coca-Cola»!

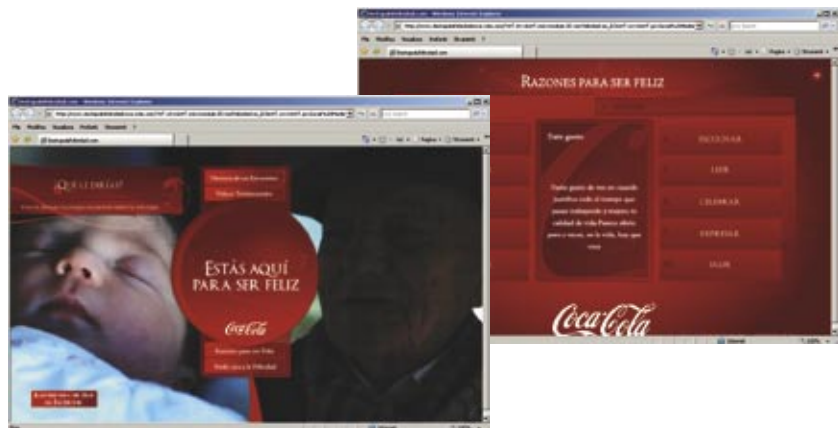
В Эквадоре существует четкая связь между понятием газированных безалкогольных напитков и Coca-Cola. Когда говорят о «газированных безалкогольных напитках», то, в силу большой популярности марки «Coca-Cola» чаще всего представляю напиток на основе колы. Как настоящий и истинный «гимн счастью» можно расценивать короткометражный фильм компании «Живя позитивно», размещенный на веб-сайте Ecuador Bottling Company (официальный разлищик Coca-Cola в Эквадоре). Сайт компании ведет посетителя в

увлекательное путешествие, которое имеет одну и единственную цель – счастье.

Происходит встреча главных героев путешествия – новорожденного и 102-летнего старика. Встреча под знаком «счастье жизни», где каждый может пофантазировать и представить слова, сказанные стариком младенцу.

Идеальная «передача эстафетной палочки» между различными поколениями, которую ЕВС осуществляет с 1999 года, когда уполномоченные компанией Coca-Cola эквадорские разлишники объединились, положив конец производственной раздробленности, существующей с далекого 1940 года.

Объединение различных компаний поспособствовало росту рынка Coca-Cola в Эквадоре, позитивно отобразившись на экономическом благосостоянии более чем 3 800 человек, работающих сегодня на заводах в Кито, Гуаякиле и Санто-Доминго. Внимание к человеческим ресурсам и инновационным технологиям лежит в основе успеха EBC, которая на протяжении короткого периода времени стала лидером в производстве газированных напитков и



сейчас все более упрочивает позиции на рынке бутилированной воды, изотонических напитков и фруктовых соков.



EBC:

диверсифицировать...через инновации

■ EBC давно выбрала путь диверсификации. Рынок напитков непрерывно развивается. Поэтому главной целью стала организация производства под знаком максимальной гибкости, позволяющей реагировать на постоянные изменения вкуса потребителей (не только газированные безалкогольные напитки, но и вода, фруктовые соки и т.д.). Для достижения этих целей EBC вложила огромные инвестиции в свои производственные линии. Недавно заводы в Кито и Гуаякиле прошли настоящую модернизацию. В Кито на линии ПЭТ установлены две высокоскоростные упаковочные машины в

пленку компании SMI серии Smiflexi SK и соответствующие ленточные транспортеры для транспортировки бутылок как потоком, так и упакованных. На линии мощностью 36 000 бутылок в час установлена машина-упаковщик в термоусадочную пленку модели SK 800F для упаковки только в пленку бутылок из ПЭТ емкостью 0,25/0,40 и 0,5 литра в формате 4x3, а также бутылок емкостью 0,625 и 1,5 литра в формате 3x2. Упаковочная машина в пленку Smiflexi SK602F в версии с двойной дорожкой также предназначена для упаковывания бутылок из ПЭТ различной емкости. Бутылки емкостью 0,25/0,35 и 0,4 литра упаковываются в формате 6x4



только в пленку и в формате 4x3 только в пленку по двойной дорожке, в то время как бутылки емкостью 0,5/1,25 и 2 литра упаковываются в формате 3x2 только в пленку по двойной дорожке. На заводе в Гуаякиле установлена упаковочная машина в пленку Smiflexi SK 802F для упаковывания только в пленку по двойной дорожке. Бутылки из ПЭТ емкостью 0,25 и 0,45 литра упаковываются в формате 4x3 по двойной дорожке, тогда как бутылки емкостью 0,5/0,6/1,35/2,5 и 3 литра группируются в формате 3x2 только в пленку. Компания EBC нуждалась в оборудовании для упаковывания широкого спектра продукции, различной емкости и в различные форматы. Поэтому, когда принималось решение о

выборе поставщика машин для вторичной упаковки, EBC без колебаний доверилась опыту компании SMI и надежности итальянского оборудования. Благодаря прекрасным результатам, достигнутым с первой упаковочной машиной SMI, приобретенной в 1996 году, эквадорская компания

решила максимально возможно унифицировать производственные системы, чтобы воспользоваться несомненными преимуществами, получаемыми при обслуживании машин и обучении персонала.



Coca-Cola

и экологически устойчивое развитие



■ Марки Coca-Cola высоко ценятся во всем мире за качество продукции. Это обстоятельство рождает необходимость в совершенном сочетании роста компании и охраны окружающей среды. Экологически устойчивое развитие реализуется в том же духе инноваций, характеризующих компанию при разработке все более совершенных напитков для своих клиентов.

Эта нацеленность конкретизировалась в создании системы контроля над влиянием на изменения климата (так называемая «eKOsistem»), которая предусматривает самые жесткие стандарты, корректирующие действия и процедуры, подходящие для специфической деятельности Coca-Cola в рамках корпоративной системы управления

качеством. Так, компания Coca-Cola предприняла стратегически важные инициативы в сфере управления водными ресурсами, экологически устойчивого процесса упаковывания, регулирования потребления энергии и охраны окружающей среды. Эти инициативы привели к присуждению 8 мая 2009 года в Вашингтоне двадцать пятой ежегодной золотой медали за корпоративные международные достижения в сфере экологически устойчивого развития. Медаль была присуждена Центром окружающей среды (World Environment Center, WEC).

Девиз проекта Coca-Cola – «вернуть природе и обществу количество воды, равное количеству, использованному компанией при производстве



всех своих» – был процитирован независимым международным жюри в качестве прекрасной демонстрации лидирующей роли в сфере экологически устойчивого развития. Упаковка также играет фундаментальную роль в системе Coca-Cola, так как она является средством доставки продукции к потребителям, позволяя сохранить нетронутыми характеристики напитков в полном соответствии со стандартами качества и безопасности. Фундаментальной является и роль исследований жизненного цикла упаковки и непрерывного поиска решений по минимизации влияния на окружающую среду.

На протяжении многих лет Компания Coca Cola работает плечом к плечу со своими поставщиками с целью прогрессивного уменьшения веса упаковки, используя, где это возможно, повторно используемые материалы. Кроме того, на своих разливочных линиях компанией Coca Cola используются современные технологии, способные улучшить показатели энергоэффективности производственных процессов с целью уменьшения износа машин и затрат.

СЛОВО КЛИЕНТУ – Интервью с генеральным директором Ecuador Bottling Company Corp. Диего Янес Эгесом



Кито: столица Эквадора находится на высоте 2850 метров над уровнем моря в чрезвычайно красивом уголке в сердце Анд.

ЕВС – это важная предпринимательская реальность для Эквадора и всей Латинской Америки. Не могли бы Вы описать основные факторы, которые определили такое необычайное развитие?

«В последние годы ЕВС сконцентрировалась на трех основных аспектах. Прежде всего, это наши сотрудники, являющиеся основным богатством компании. По этой причине мы проводим тщательный отбор персонала, что позволяет использовать на каждом направлении деятельности компании лучших профессионалов в своей сфере. Параллельно этому, еще одной основой нашей деятельности являются наши потребители. Они – сама суть существования ЕВС. Наша первоочередная

цель – предложить клиентам широкий ассортимент качественных продуктов, разработанных исключительно для удовлетворения их потребностей. Наше предложение (продукция, марки, цены) развивается именно на основании этого принципа. Третий основной аспект нашего необычайного развития синтезирован в «производственной дисциплине», которая также является ключом успеха управления компанией. Без надлежащей дисциплины бизнес не может быть успешным; поэтому важно, чтобы каждый уровень организации компании был сконцентрирован на быстром и точном выполнении указаний и на эффективности процессов.»

ЕВС – лидер на рынке газированных безалкогольных напитков. Каким видится будущее рынка напитков в Эквадоре? Как ЕВС переживает международный экономический кризис?

«Рынок напитков пребывает в постоянном развитии, и поэтому фундаментальное значение для компаний, работающих в этом секторе, имеет необходимость идти в ногу с изменениями и гибко реагировать на возникающие экономические динамики. В противном случае компании рискуют остановиться в развитии и исчезнуть. ЕВС

– это компания–производитель безалкогольных напитков, а нашим «видением» является устойчивое экономическое развитие.»

Какие факторы подтолкнули к инвестированию в установку на заводах в Кито и Гуаякиле новых высокоскоростных линий?

«Инвестиции в Кито и Гуаякиле были осуществлены для того, чтобы реагировать на тенденции рынка и эволюцию спроса. Чтобы иметь возможность удовлетворить конечных пользователей и приспосабливаться к постоянным изменениям, как в сфере окружающей среды, так и в бизнесе, нам необходимо было инвестировать в технологически передовое оборудование, которое было бы в состоянии отвечать возрастающим требованиям рынка. Из этих соображений мы приняли решение установить в Кито упаковщики в термоусадочную пленку SK 800 F и SK 602F, а в Гуаякиле – упаковщик в пленку модели SK 802F.»

Какими основными факторами руководствуется ЕВС при выборе своих поставщиков?

«Основными факторами, которые учитывались в процессе принятия решения о выборе поставщиков, были, прежде всего, репутация компании, высокий технологический уровень предлагаемого оборудования, нацеленность поставщика на долгосрочное сотрудничество и уровень предоставляемого сервиса. Политика нашей компании не



предусматривает концепцию «всего лишь бизнес». С каждым поставщиком устанавливаются тесные взаимоотношения, которые должны длиться. Поэтому мы наладили сотрудничество с различными производителями машин, которые действуют на международном уровне и в состоянии быть максимально надежными для того, чтобы помочь нам в нашем процессе развития.»

Сотрудничество с SMI восходит к 1996 году, когда была получена первая упаковочная машина в термоусадочную пленку. Какую роль для успеха Вашей продукции играет сотрудничество с SMI?

“Вследствие длительного сотрудничества, которое связывает нас с итальянской компанией, теперь мы можем утверждать, что поставленные SMI машины и системы можно охарактеризовать как чрезвычайно надежные и с превосходной отдачей и производительностью. Мы стараемся, в пределах возможного, стандартизировать все системы нашего производственного оборудования, чтобы получать максимальные результаты при подготовке персонала, эксплуатации и обслуживании машин. Преследуя эту цель, EBC приняла решения об установке на производственных линиях всех наших заводов упаковочные машины исключительно компании SMI.”

Сколько стоит процесс инновации?

“Технологическая инновация является главным фактором во всех производственных сферах компании EBC. Наша компания всегда ориентируется на исследование лучших стратегий для увеличения доли в рынке, а также для оперативного и эффективного реагирования на потребности наших нынешних и будущих клиентов.”

Какие наибольшие вызовы стоят перед отраслью газированных безалкогольных напитков? Каковы будущие проекты EBC?

“Перед отраслью безалкогольных напитков будет стоять проблема возрастающей конкуренции и разнообразии продукции, требуемой рынком. Первоочередным вызовом для EBC есть и будет необходимость удержания лидирующих позиций в производстве газированных безалкогольных напитков в Эквадоре вместе с нашим партнером компанией Coca-Cola. Роль лидера EBC сохраняет благодаря постоянным инвестициям в технологически инновационное производственное оборудование и в увеличение разнообразия нашего предложения. В этом отношении мы стараемся проникать в различные секторы, чтобы потребитель всегда мог найти альтернативу высокого качества.”

▪ Компания Coca-Cola и глобальный/местный фонд

Глобальный фонд компании Coca-Cola, вместе с другими 18 местными и региональными фондами, обеспечивает улучшение благосостояния общества.

Существует тесное сотрудничество с различными правительственными и частными организациями и объединениями, направленное на развитие и поддержание важных для этих же объединений проектов.

Именно эту цель преследовало создание в июле 2000 года фонда «The Coca Cola Foundation of Ecuador» как составляющей части политики социальной ответственности компании.

Первоочередная задача фонда – развивать и стимулировать культурное, экономическое и социальное развитие Эквадора посредством поддержки определенных программ.





СЕКТОР ВОДЫ И НАПИТКОВ
Bonafont
Группа Danone
Толука, Мексика
» выдувная машина
SMIFORM SR 14



■ Компания Bonafont рождается в 1992 году из проекта мексиканских инвесторов, цель которых – развитие рынка бутилированной воды. Уже с самого начала перед новым предприятием возникает необходимость установить на заводе в городе Толука передовые машины и оборудование, поскольку, чтобы сохранить характеристики родниковой воды, процесс упаковывания должен проходить в соответствии с самыми жесткими критериями. По этой причине Bonafont сразу же обращается к основным производителям оборудования для отрасли напитков, чтобы выбрать технологии упаковывания, способные

гарантировать целостность упакованной продукции, а также высокие эксплуатационные качества и максимальную производительность. Начиная с 1996 года, компания SMI играет важную роль в мировой панораме поставщиков машин вторичной упаковки и ротационных растягивающих выдувных машин для производства емкостей из ПЭТ/ПП. На объектах Bonafont были установлены более 10 упаковщиков Smiflexi, предназначенных для вторичного упаковывания, и большие участки ленточных транспортеров Smiline для перемещения продукции внутри производственных линий. Кроме того, возросший интерес

■ Рынок бутилированной воды в Мексике

После США Мексика является вторым в мире потребителем бутилированной воды (источник: Beverage Marketing Corporation) с ежегодным потреблением приблизительно в 25 миллиардов литров.

Bonafont стала первой мексиканской маркой природной воды, которую в стране начали разливать в бутылки на промышленном уровне, и первой маркой, экспортируемой на рынок США, в основном в штат Техас.

На сегодняшний день Bonafont – лидер рынка в сегменте емкостей объемом свыше 4 литров.

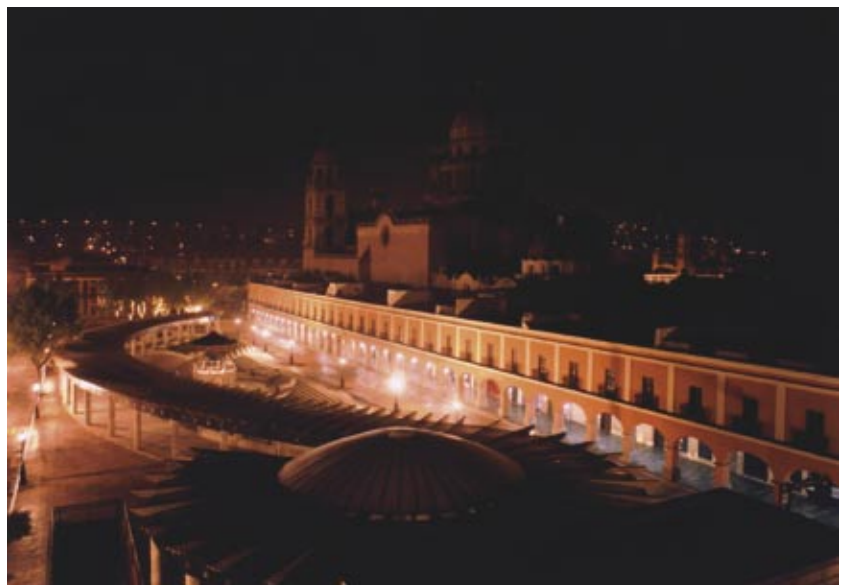
С 1996 года Bonafont входит в состав группы компаний Danone и сегодня располагает предприятиями, оборудованными одними из самых передовых в мире системами разлива.

В рамках постоянного инвестирования в модернизацию производственного оборудования, недавно Bonafont обратилась к SMI с просьбой об установке растягивающей выдувной машины на 14 гнезд, модель Smiform SR 14, предназначенной для производства бутылок из ПЭТ емкостью 0,5/0,6 и 1,5 литра.



рынка к инновационным решениям для логистики производственных процессов позволил компании SMI играть значительную роль в рамках поставок для группы компаний Danone, которая на мировом уровне использует свыше 50 единиц оборудования SMI, среди которых машины по вторичному разливу и растягивающие выдувные машины по производству емкостей из ПЭТ/ПП.

Справа: В Толуке прекрасным образом соединены современность и история; рядом с новыми промышленными строениями можно любоваться великолепными историческими зданиями.



Группа Danone:

истоки французского гиганта пищевой отрасли



■ В 1996 компания Bonafont вошла в состав группы Danone. Французская группа компаний занимает третье место в Европе по объему продаж. Начало группе было положено в 1919 году, когда Исаак Карассо открыл в Барселону небольшую фабрику по производству йогурта. Начало было трудным, но, благодаря, в том числе, поддержке медицинских и научных кругов того времени, которые советовали принимать йогурт в терапевтических целях, йогурт Карассо быстро становится продуктом известным, высоко ценимым и широко распространенным. Вначале он продавался в аптеках, а

затем – в продовольственных магазинах. Вскоре возникает необходимость придумать названия для ассортимента йогурта, и Исаак Карассо берет уменьшительное имя сына Даниэля – Danon. В 1966 году, в результате слияния стекольных заводов Glaces de Boussois и Verrerie Souchon Neuvesel, рождается группа BSN. Почти одновременно с этим событием, в 1967 году, Danone объединяет сбыт своей продукции с продукцией компании Gervais – лидером по производству свежих продуктов. Так рождается Gervais Danone. В 1972 году, в результате встречи Антуана Рибу (президента BSN) и

■ Ключевые показатели группы Danone

15,22 миллиардов евро – объем продаж (2008 год)

81.000 рабочих мест во всем мире

4,5 миллиарда литров молока, собранных в 2007 году (0,8% от общемировых показателей)

4.500 штаммов в бактериальных культурах Danone

49 производственных объектов в **47** странах

17 составов для «Danonino» – продукта, предназначенного для детей в различных странах

18 институтов Danone для исследования и разработки новой продукции



DANONE

■ Bonafont и «Люди по ту сторону бутылки»



Это очень необычное выражение, которое вызывает интерес у многих.

Bonafont – это очень «особенная» компания, которая поэтому нуждается в «особенных» личностях... так родился проект «Люди по ту сторону бутылки».

Речь идет об инициативе для тех, кто разделяет ценности и социальную ответственность мексиканской компании.

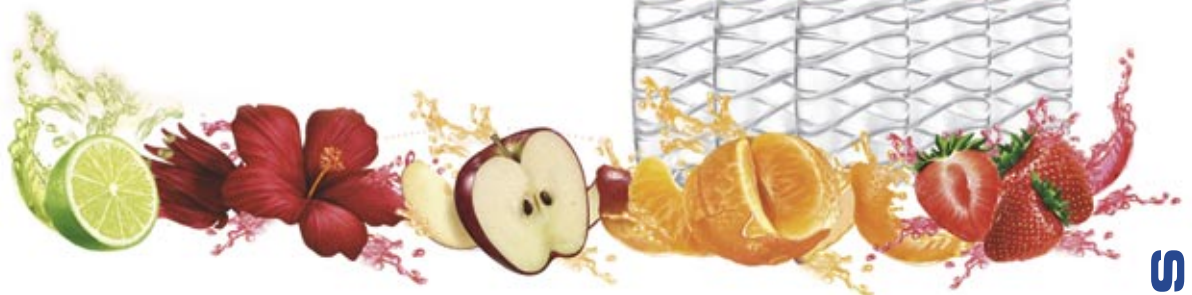
Программа разработанного Bonafont проекта предусматривает набор заканчивающих обучение студентов для приобретения ими рабочего опыта в компании.

Цель этого – способствовать зарождению инициатив, которые позволяют Bonafont и группе Danone оставаться лидерами рынка в сфере полезных для здоровья продуктов питания.



Исаака Карасо, Gervais Danone объединяется с BSN, которая выпускает дутое и плоское стекло (спустя некоторое время она приобретает компании Evian и Kronenbourg). Официальное рождение группы Danone. Danone – один из наиболее динамичных действующих лиц в пищевой отрасли. Продукция этой компании представлена на 5 континентах, более чем в 120 странах. Danone занимает лидирующие позиции в четырех бизнес-сегментах в

сфере полезных для здоровья продуктов питания: свежая молочная продукция Freschi (№ 1 мире), воды (№ 2 на рынке бутилированной воды), детского питания и клиническое питание.



Bonafont и SMI:

инновационное развитие для поддержания высоких уровней роста



■ Компания Bonafont приняла решение инвестировать в приобретение растягивающей выдувной машины Smiform на 14 гнезд по производству емкостей объемом 0,5/0,6 и 1,5 литра. В основе этого решения лежит стремление предоставить эффективный ответ на растущий спрос со стороны постоянно развивающегося рынка. Машина, установленная на линии разлива мощностью 25

000 бутылок в час, позволяет удовлетворять как рост потребления бутилированной воды на мексиканском рынке, так и все больший спрос на воду «Bonafont» со стороны соседних стран. Немного времени прошло с тех пор, как в 1996 году компания приобрела первую упаковочную машину; с той поры мексиканская компания завоевывала все большие сегменты рынка,

пока не стала лидером в соответствующей отрасли. Теперь же Bonafont ставит перед собой еще более амбициозные планы, стремясь закрепить достигнутые успехи. Эти цели быстрее и проще достигаются благодаря использованию технологически передового оборудования, произведенного компаниями, которые, как, например, SMI, на протяжении многих лет инвестируют в инновационные технологии и исследования с целью предложить своим клиентам решения, наиболее подходящие под постоянно меняющиеся потребности. Bonafont является давним клиентом SMI: еще в 1997 году была приобретена первая упаковочная машина в термоусадочную пленку серии APET (на замену которой сегодня пришла более современная серия SK). Постоянное увеличение объемов продаж на рынке Мексики и соседних стран отметило начало расширения компании, которое мы видим сейчас, и подтолкнуло Bonafont инвестировать в новые производственные линии, где сегодня на полную мощность функционируют свыше 10 автоматических упаковщиков Smiflexi. Коммерческие стратегии компании группы



■ Smicentroamericana SA de CV

Создание в 1997 году компании «Smicentroamericana SA de CV» стало для SMI решающим шагом в продвижении торговой марки на мексиканском рынке. Увеличение объемов продаж в этой и соседних странах стало решающим фактором при принятии решения об открытии филиала в Мексике. Это решение продиктовано желанием быть ближе к своим клиентам (в том числе физически) и иметь возможность предоставлять техническое обслуживание более оперативно и эффективно.

Офисы и склады Smicentroamericana расположены в современном здании в одном из крупнейших промышленных районов Мехико (район Густаво А.Мадеро), в нескольких минутах от основных транспортных артерий столицы.

Благодаря наличию высококвалифицированного местного персонала, SMI в состоянии дать быстрый и эффективный ответ на ожидания своих многочисленных мексиканских и Центральноамериканских клиентов, предоставляя услуги наивысшего качества в таких сферах:

- › активная политика продвижения оборудования компании SMI и подконтрольной ей компании Smipack, с портфелем продукции, способной удовлетворить самые разнообразные требования крупных и небольших предприятий относительно процесса упаковывания;
- › послепродажное техническое обслуживание по установке и эксплуатации поставленного оборудования;
- › продажа оригинальных запасных частей с соблюдением ожидаемых клиентурой сроков поставок и транспортных расходов.

Компетентность, профессионализм и расположенность коммерческого и технического персонала компании Smicentroamericana – секрет прекрасных коммерческих результатов группы компаний SMI в Мексике и соседних странах.

Dapone нацелены на увеличение нынешней доли рынка, в том числе путем постоянного обновления предложения и типов упаковки.

На заводах Bonafont установлены различные типы упаковочных машин SMI: автоматические упаковщики в пленку для упаковывания только в пленку, лоток + пленку и подложку + пленку; упаковщики в картон wgar-around для формирования полностью закрытых коробок или упаковок только с лотком; комбинированные машины, которые объединяют в себе функции упаковщика в пленку и упаковщика в картон. Эта большая гибкость прекрасно отвечает ожиданиям мексиканской компании, которая желает инновационной и привлекательной упаковки для своей продукции.



■ СЛОВО КЛИЕНТУ

Интервью с директором по производству компании Bonafont Томасом Ортегой



Bonafont стала первой маркой природной воды, разлитой в Мексике, а сегодня является лидером на рынке. В чем ключ такого успеха?

“Компания Bonafont сумела постепенно завоевать все более значительные доли рынка, пока не стала лидером рынка в сфере бутилированной воды. Сегодня Bonafont завоевала высокоуровневый имидж и воспринимается как «марка», уделяющая особое внимание благосостоянию и здоровью.

Действительно, приоритетными направлениями экономической деятельности Bonafont являются все те акции и инициативы, которые нацелены на развитие сильной социальной ответственности.”

Партнерство с SMI берет начало в 1996 году. Какие критерии используются Вами при выборе основных поставщиков?

“Выбор поставщика – важный аспект для достижения успеха нашей продукции на рынке. Основные ценности, влияющие на наш выбор – это надежность, качество и конкурентоспособность поставляемого оборудования, не приуменьшая при этом тему инноваций. В такой период, как нынешний, характеризующий непрерывными трансформациями рынков и вкусов, предпочтение отдается тем поставщикам, которые в инновациях видят свой смысл существования. Использование инновационных решений значительно повышает нашу конкурентоспособность. Фундаментальное значение приобретает налаживание тесного сотрудничества с поставщиком, который должен быть в состоянии предложить технологически инновационные решения по разумной цене.”

Какие основные факторы побудили Bonafont инвестировать в приобретение растягивающей выдувной машины Smiform SR 14?

“Перед лицом увеличения объемов потребления бутилированной воды в Мексике неизбежным для компании Bonafont было принятие решения об инвестировании в приобретение новой ротационной растягивающей выдувной машины Smiform на 14 гнезд. Установка этой новой машины (модель SR14) является частью масштабного проекта роста и укрепления марки Bonafont как на национальном, так и на внешнем рынках. Цель данного проекта – качество продукции для удовлетворения постоянных требований рынка и ожиданий конечных потребителей.”

Какие перспективы развития Вы прогнозируете на рынке бутилированной воды в Мексике и в целом во всей Центральной Америке?

“Несмотря на нынешнюю экономическую рецессию во всем мире, мы полагаем, что имеют место все предпосылки для активного роста потребления бутилированной воды как в Мексике, так и в других странах Центральной Америки. Этому феномену способствует также распространение и укрепление «культуры здоровья», которая стимулирует потребителей вести более здоровый образ жизни и выпивать большее количество

бутилированной воды, что может расцениваться как составляющая часть сбалансированной ежедневной диеты.”

На линиях по разливу Bonafont установлены различные модели машин по разливу SMI. Как Вы оцениваете эксплуатационные качества этого оборудования в плане производительности и обслуживания?

“На наших заводах установлены более 10 упаковочных машин Smiflexi, предназначенных для вторичного упаковывания, и большие участки ленточных транспортеров Smiline для перемещения продукции внутри производственных линий. На основе уже более чем 15-летнего сотрудничества мы можем утверждать, что эксплуатационные качества

оборудования SMI – самые удовлетворительные. В любом случае, чрезвычайно важным я считаю распространение опыта, полученного некоторыми нашими техническими сотрудниками в управлении и обслуживании этих машин, на весь действующий персонал. Поэтому наличие местного филиала Smicentroamericana, без сомнения, может поспособствовать дальнейшему укреплению существующего партнерства между компаниями SMI и Bonafont, с несомненными преимуществами в плане точности, пунктуальности и экономичности предоставляемых нам услуг.”

С точки зрения технической помощи и наличия запчастей – насколько важно для Bonafont присутствие филиала SMI в Бразилии с задействованным местным персоналом?

“Для такой серьезной компании, как Bonafont, наличие на территории Мексики филиала SMI является прекрасной возможностью для развития новых проектов и стимулирования роста обеих компаний. Возможность техобслуживания и запчастей “на расстоянии вытянутой руки” – это ключевой фактор при выборе надежных поставщиков, поскольку для нас необходимо рассчитывать на быстрое снабжение и оперативную техпомощь по умеренной цене и без риска потерять на обменном курсе.”

Каковы будущие проекты компании Bonafont?

“Не вдаваясь в излишние детали, в том числе из-за понятных соображений конфиденциальности, могу просто подчеркнуть, что все направления деятельности и проекты Bonafont нацелены на то, чтобы дать максимальный толчок нашей отрасли и в дальнейшем улучшать наше лидирующее положение на рынке.”



Cott Beverages.



СЕКТОР ВОДЫ И НАПИТКОВ
Cott Beverages
Группа Cott Corporation
Конкордвилль, Пенсильвания, США
» комбинированный упаковщик
SMIFLEXI CM 800

■ «Частная товарная марка» завоевывает позиции

Еще несколько лет назад почти никто из экспертов отрасли не мог предвидеть, что продукция с «частной торговой маркой» поспособствует высоким показателям объемов продаж остаться такими же в таких особенно критичных рыночных условиях, которые имели место в 2008–2009 годах.

В последние годы «частные торговые марки» завоевали все большие сегменты рынка, хотя конкуренция с крупными промышленными брендами становится все более сложной.



Cott Beverages

и феномен «частной торговой марки»

■ Феномен доказывает позитивные тенденции роста во всех частях мира. В том числе и в США значительность «частных торговых марок» увеличивается показательными ритмами. Пока что не достигнуты пиковые показатели роста, отмеченные в таких странах, как Великобритания и Португалия, но с 2003 года на рынке США продажи частных торговых марок увеличились на 60% в сравнении с 23%, которыми характеризуются промышленные бренды. Благодаря этому новому феномену рынка, сегодня на «частные торговые марки» приходится 19% рынка по сравнению с 15% в 2003 году. Такой рост может объясняться как ответ на кризис потребления, который поразил весь мир, в особенности – США. Кроме того, не следует недооценивать работу, проделанную «розничными торговцами» в расширении предложения своих марок путем разделения продукции по типам «премиум», «низкая ценовая группа», «основная группа» и «другие» (линейки био, региональные, детские). Результаты этих стратегий позволили крупным дистрибьюторам увеличить маржу прибыли, способствуя постоянному распространению частных торговых марок

внутри супермаркетов. Поэтому следует признать две заслуги «частных торговых марок»: с одной стороны, предложение потребителям (которые не хотят переплачивать и все более внимательно следят за «справедливой ценой») продукции, более экономически выгодной по сравнению с продукцией крупных брендов при гарантии хорошего уровня качества; с другой стороны – помощь розничным торговым точкам в получении удовлетворительных марж прибыли.



Вверху: завод компании Cott di Concordville под обильным снегопадом на Восточном побережье США

Успех американской многонациональной компании



■ Успех «частной товарной марки» зависит не только от нынешней экономической конъюнктуры, но и от нацеленности дистрибьюторов на продвижение своей продукции. Компания Cott Beverages – лидер в производстве напитков с частной маркой на североамериканском рынке – сумела использовать возможности, вызванные изменениями в настроениях потребителей. Философией компании Cott является максимальное внимание к клиентам и удовлетворение их ожиданий, предложение конкурентоспособных товаров и постоянное развитие.

Первоочередная цель американской многонациональной компании Cott Corporation, которая имеет производства в США, Канаде, Мексике и Европе, состоит в том, чтобы стать наилучшим партнером для каждого из своих клиентов, предлагая широкий ассортимент качественных напитков, способных угодить вкусам каждого отдельного потребителя.

Это требует очень гибких и динамических производственных мощностей; исходя из этого, Cott Beverages постоянно инвестирует в производство и модернизацию рабочих процессов, приобретая новые технологически передовые машины и

оборудование, способное гарантировать высокие эксплуатационные показатели, умеренные административно-управленческие расходы и затраты на обслуживания, а также максимальную производственную гибкость.

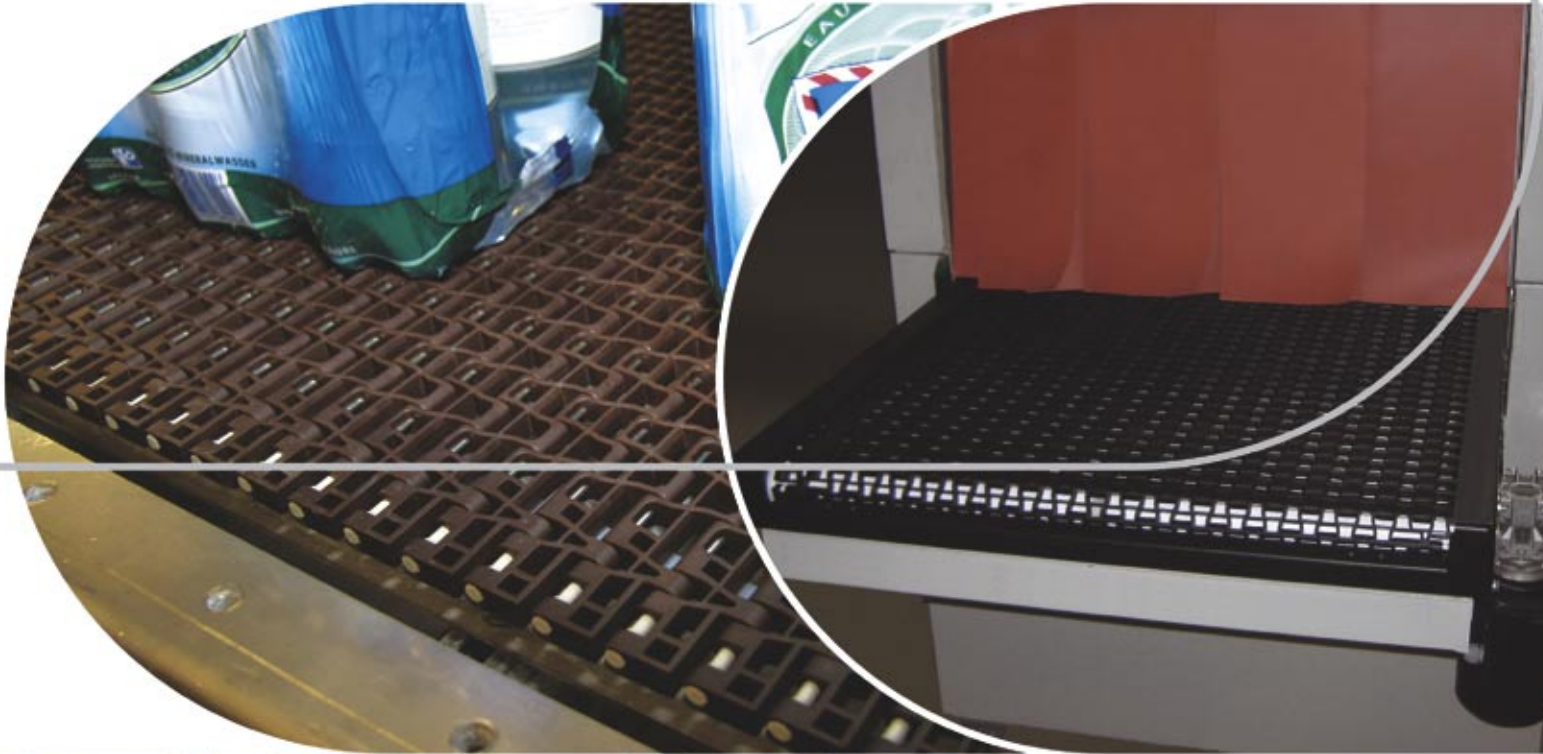
Необходимость разнообразить спектр напитков (как собственного производства, так и предназначенных для розничной торговой сети) сыграла решающую роль при выборе новой упаковочной машины, установленной на заводе в Конкордвилле, штат Пенсильвания.

Из множества поступивших предложений Cott Beverages выбрала машину SMI, а именно комбинированную модель



Habasit

The most complete product range worldwide



Habasit offers the largest selection of belting, conveying, processing and complementary products in the market: HabaFLOW[®] fabric belts, HabasitLINK[®] modular belts, HabaSYNC[®] timing belts, HabaCHAIN[®] plastic chains, HabiPLAST[®] extruded profiles, HabaDRIVE[®] power transmission belts...

For more information about Habasit,
please visit our website
www.habasit.com
Email: info@habasit.com

Habasit – Solutions in motion



Smiflexi CM 800 для вторичного упаковывания только в пленку, в лоток + пленку, только лоток и картонные коробки методом wrap-around.

Перед лицом постоянных изменений рыночных тенденций, которые требуют новых товаров, упакованных в различные типы упаковки и в различных конфигурациях, Cott Beverages обратилась к компании SMI с просьбой о поставке автоматической упаковочной машины последнего поколения.

Оборудование должно было удовлетворить нынешние производственные потребности завода в Конкордвилле и в кратчайшие сроки перейти к работе с новыми товарами, форматами и упаковками.

Действительно, все модели комбинированных упаковщиков серии Smiflexi CM особенно подходят для диверсифицированных и гибких разливающих линий, где «переключение» с одного товара на другой и с одного формата на другой должно быть простым и быстрым.

С этой целью SMI объединила в одной машине функции упаковщика в картонную коробку wrap-around и упаковщика в термоусадочную пленку.

В результате универсальные модели Smiflexi CM способны упаковывать различные типы емкостей в различных конфигурациях: только пленка, лоток + пленка, только лоток, полностью или частично закрытые картонные коробки.

■ Несколько слов о Cott Beverages Inc.

Cott Beverages Inc. осуществляет свою производственную деятельность как Cott Beverages USA, Cott International, Cott Concentrates и RC Cola International.

Группа занимается производством и сбытом

безалкогольных напитков, в частности, газированных напитков, соков, бутилированной воды, энергетических напитков, чая.

На протяжении нескольких лет Cott Beverages стремительно развивалась, став одним из крупнейших североамериканских разлильщиков, специализирующихся на «совместном упаковывании» за счет третьих лиц.

На предприятиях Cott Beverages работают приблизительно 2800 сотрудников, а 20 производственных объектов компании размещены в США, Канаде, Мексике и Великобритании.

Стиль работы компании основан на таких неотъемлемых принципах, как дисциплина, фокусировка на инновациях и все более тесное сотрудничество со своими клиентами.

Cott Beverages располагает широким ассортиментом продукции (свыше 200 типов напитков), которая продается в более чем 60 странах.

С целью повышения стоимости своих частных торговых марок Cott работает в тесном контакте с основными дистрибьюторскими фирмами.

Кроме того, во всем мире потребители также могут покупать товары марки Cott, среди которых Cott, RC, Vintage, Vess, Stars & Stripes, Ben Shaws, Carters, Red Rooster, Red Rain и So Clear.



Когда производственная программа предусматривает упаковывание только в лоток или коробки wrap-around, термоусадочная печь и

система наматывания пленки автоматически выключаются системой контроля машины.

Гибкость

на службе «розничных продавцов»



■ Предприятие Cott Beverages в Конкордвилле, штат Пенсильвания, занимает площадь в 225 тыс. квадратных футов (около 21 тыс. квадратных метров). На его территории размещены две линии по разливу в емкости ПЭТ и одна линия по разливу в жестяную тару. Одна линия ПЭТ предназначена для разлива безалкогольных напитков в 2- и 3-литровые бутылки, тогда как вторая работает с 1-литровыми бутылками. Комбинированная машина Smiflexi CM 800 установлена на первой из этих двух линий и, благодаря высокой

производственной гибкости этой модели, 2-литровая бутылка может упаковываться

в 14 различных форматах, в то время как 3-литровая бутылка – в 18 различных конфигураций.





■ Кроме того, на упаковках всех форматов в версии «только пленка» нанесен оттиск для легкого вскрытия упаковки. Нанесение оттиска возможно благодаря специальному устройству «easy-open», установленному как на комбинированных машинах серии Smiflexi CM, так и на упаковщиках в термоусадочную пленку серии Smiflexi SK. Устройство «easy open» служит для перфорации пленки во время ее разрезания, с последующим получением желаемого оттиска. С помощью устройства можно нанести два типа оттисков (формы «X» и «H») в режиме

как одной, так и двойной дорожки.

Польза такого решения для конечного потребителя состоит в большей простоте, удобстве и безопасности вскрытия упаковки, что не может не нравиться потребителям.

Использование этой возможности не требует особых упаковочных материалов и обеспечивает производителю-дистрибьютору изготовление более привлекательных конечных упаковок без увеличения затрат.

Кроме вышеописанных технических характеристик, на решение компании Cott Beverages приобрести комбинированную машину Smiflexi CM 800 повлияли также другие факторы: выигрышное соотношение цены-качества, высокие эксплуатационные показатели, надежность и наличие на территории США центра технического обслуживания в лице филиала SMI USA.

Североамериканский филиал Smigroup работает в Виндзоре, штат Коннектикут, с 2003 года (год, когда Cott Beverages решила установить на одном из своих предприятий первую упаковочную машину Smiflexi).

На сегодняшний день на разливочных линиях компании уже установлены 10 автоматических упаковочных машин серии SK, WP и TF, а также 2 линии ленточных транспортеров.



■ История успехов и постоянных инвестиций

История компании Cott начинается в 1950 году в Канаде в секторе «напитков» импортом из США газированных напитков в бутылках и жестяных банках.

Через два года в городе Лаваль, провинция Квебек, компания начинает разливать безалкогольные напитки в бутылки и жестяные банки.

Спустя некоторое время канадская компания становится крупным промышленным предприятием международного уровня, начав впервые в мире выпуск диетических напитков для пациентов-диабетиков больницы Royal Victoria (Монреаль).

В период с 1976 по 1991 компания значительно расширяет свою деятельность на территории всей Канады, а также в США и Европе.

В 1986 году акции компании начинают котируются на бирже.

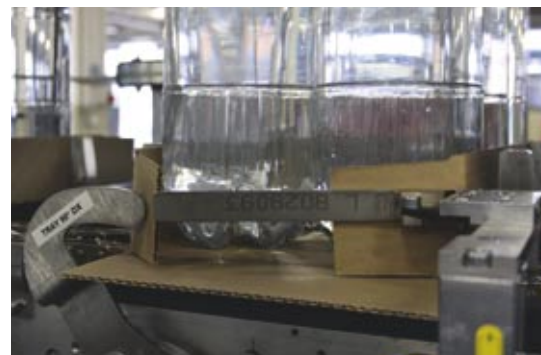
С 1990 по 2000 годы Cott Beverages приобретает ряд торговых марок, среди которых – марки Vess Beverages и Concord Beverages (США).

Одновременно с этим она выходит на англосаксонский рынок, став владельцем компаний Benjamin Shaw & Sons Ltd и Hero Drinks Group.

Позже Cott Beverages начинает завоевывать Мексику путем создания совместного предприятия и последующего открытия в этой стране производственных и торговых структур.

Успешно Cott Beverages вела свой бизнес и в инновационных сегментах рынка (энергетические напитки и готовые к употреблению напитки).

Свыше 50 лет североамериканская компания является непрерывно растущим и развивающимся игроком рынка, став на сегодня ориентиром для всего сектора безалкогольных напитков.





Все модели комбинированных упаковочных машин серии Smiflexi SM особенно подходят для диверсифицированных и гибких разливающих линий, на которых «переключение» с одного товара на другой и с одного формата на другой должно быть простым и быстрым.

Чтобы решить эту проблему, SMI объединила в одной машине функции упаковщика в картонную коробку wrap-around и упаковщика в термоусадочную пленку.

В результате этого гибкие модели Smiflexi SM способны упаковывать различные типы емкостей в различных конфигурациях: только

пленка, лоток + пленка, только лоток, полностью или частично закрытые картонные коробки.

Когда производственная программа предусматривает упаковывание только в лоток или коробки wrap-around, термоусадочная печь и система обматывания пленкой автоматически выключаются системой контроля машины.

■ SMI в США

На территории Северной Америки Smigroup представлена филиалом SMI USA Inc. в городе Виндзор, штат Коннектикут, недалеко от Нью-Йорка и Бостона.

Постоянная нацеленность Smigroup на полное удовлетворение потребностей клиента и предоставление первостатейных услуг по техническому обслуживанию привели к открытию филиала в 1999 году.

Высококвалифицированный местный персонал гарантирует качественный сервис, как в коммерческом плане, так и в технических вопросах, оперативно удовлетворяя потребности клиентов в установке и обслуживании оборудовании. Кроме того, поставки запасных частей со складов SMI USA позволяют оптимизировать сроки получения и уменьшить транспортные расходы. Профессионализм и наличие персонала североамериканского филиала Smigroup является, несомненно, одним из ключевых факторов высоких показателей продаж в США и Канаде, где на сегодняшний день установлено свыше 170 упаковочных машин Smiflexi.



Упаковщик WP:

идеальная защита от любого толчка



Упаковщики в картонные коробки wrap-around Smiflexi серии WP идеально подходят для упаковывания емкостей в коробки и/или лотки из гофрированного картона при максимальной скорости производства 80 упаковок в минуту.

Коробки и лотки могут быть восьмиугольными или прямоугольными, с бортами одинаковой или различной высоты. Кроме того, для предотвращения ущерба или нарушения целостности упакованной продукции, предусмотрена возможность разделять емкости картонными перегородками.

СЕРИЯ WP:
лучшая защита для вашей продукции.

 **smiflexi**
division

> stretch-blow moulding machines > shrinkwrappers and tray packers > wrap-around casepackers > conveyor systems > palletisers

 **smigroup**

SMI S.p.A. - Via Piazzalunga, 30 - 24015 San Giovanni Bianco (BG) - ITALY
Tel. +39 0345 40111 - Fax +39 0345 40209 - info@smigroup.it - www.smigroup.it

Cisowianka.



СЕКТОР ВОДЫ И НАПИТКОВ
Nałęczów Zdroj
Cisowianka woda
Наленчув, Польша

- » выдувная машина
SMIFORM SR 12
- » упаковочная машина
SMIFLEXI SK 600 F



■ Спокойная, чистая, не загрязненная индустриальной цивилизацией местность, богатыми месторождениями целебных природных веществ и благотворным климатом.

На территории Польши насчитывается свыше 40 гостеприимных и изящных курортов, где можно быстро восстановить свое физическое и душевное состояние.

Каждый курорт специализируется на лечении отельных расстройств: минеральные источники Наленчува известны лечением заболеваний сердца и кровеносной системы. Целебные свойства этих вод были обнаружены в далеком 1817 году.

В конце XIX века городок Наленчув был излюбленным местом самых известных польских писателей, среди которых Генрих Сенкевич, Болеслав Прус, Стефан Жеромский.

Именно в этом городке писатель Стефан Жеромский написал роман «История греха».



С чрезвычайно красивыми виллами, построенными в закопанском и альпийском стиле, Наленчув называют городом-садом.

Центр городка составляет обширный и прекраснейший парк, с большим разнообразием деревьев и различных памятников, среди которых дворец Малаховских, построенный в стиле классицизма.

В сердце парка находится очаровательное озеро.

Благодаря климату и минеральным водным источникам Наленчув ежегодно привлекает все больше посетителей.

Терапевтические свойства местной природной минеральной

воды доступны всем благодаря воде, которая продается под названием «Cisowianka», химический состав которой сравним с родниковой водой.



Cisowianka:

Стремительная эволюция марки

■ На протяжении последних лет все ведущие польские производители бутилированной воды стали свидетелями быстрого расширения этого сегмента рынка.

Компания Naikczyw Zdroj со своей маркой «Cisowianka» является одной из главных «звезд» этого успеха.

Компанию на самом деле можно назвать одним из крупнейших разлильщиков минеральной воды в Польше, а воду «Cisowianka» – одной из трех основных марок бутилированной воды, представленных на рынке.

Naikczyw Zdroj продемонстрировала твердую нацеленность на рост, которая позволила ей занять одну из ведущих позиций на рынке бутилированной воды.

Частью этого процесса расширения стали инвестиции в 2008 году, направленные на строительство нового и современного предприятия с

пятью новыми разливочными линиями; новый промышленный полюс, который, кроме того, снабжен наисовременнейшим центром логистики и дистрибуции.

Инвестиции способны гарантировать компании производство свыше 220 миллионов бутылок воды в год.

На двух из этих современных производственных линий установлено оборудование SMI.

Говоря более точно, на двух линиях мощностью 20 тыс.

бутылок в час установлены две растягивающие выдувные машины Smiform, модель SR12, и два упаковщика в пленку Smiflexi SK600F по упаковыванию только в пленку бутылок емкостью 1,5 литра.

Установка машин, которая состоялась в 2008 году на первой линии и в 2009 году – на второй, позволила компании реагировать на возрастающий



спрос в бутилированной воде на польском рынке.

Этот фактор поспособствовал росту популярности марки «Cisowianka» как в Польше, так и за ее пределами.

Достаточно сказать, что в 2004 году доля компании на рынке упаковок малого размера составляла 2,4%, тогда как в 2008 году эти показатели выросли в три раза; в том же году объемы продаж увеличились в четыре раза.

Дизайн:

упаковка, подчеркивающая «прозрачность» содержимого



■ Обе производственные линии, на которых установлены две упаковочные машины Smiform SR12, предназначены для производства бутылок из ПЭТ емкостью 1,5 литра при скорости 20 тыс. бутылок в час. Упаковывание бутылок в конце производственной линии доверено двум упаковщикам только в пленку Smiflexi SK 600F в формате 3x2. Бутылка, обрабатываемая на этих разливающих линиях, отличается прозрачной пробкой: Cisowianka действительно первая продаваемая в Польше минеральная вода с таким типом пробки.

Но прозрачная пробка – не единственный отличительный элемент.

В целом, можно утверждать, что весь дизайн упаковки 1,5-литровых бутылок был задуман для того, чтобы различными способами заставить конечного потребителя почувствовать более важное качество этой природной воды – «прозрачность».

Кроме того, Cisowianka использует инновационные этикетки такой цветовой гаммы и компоновки, которые значительно улучшают графический облик, делая этикетки более яркими и удобочитаемыми.

Сама бутылка воды Cisowianka – емкость с простым дизайном и удобной ручкой – прекрасно синтезирует выдающуюся характеристику своего содержимого: «прозрачность и чистота».

Вторичная упаковка, напротив, отличается простотой и практичностью.

Cisowianka выбрала единый формат: конфигурация 3x2 только в пленку, являющаяся оптимальным решением упаковки для бутылок емкостью 1,5 литра.



Жизненная сила воды: Cisowianka и гуманитарные проекты

■ Перед лицом растущей популярности своей природной воды компания Naikzyw Zdroj не остается равнодушной к одной из главных проблем современного мира – «жизненная сила воды», воспринимаемая как фундаментальный элемент для жизни.

Чтобы бороться с проблемой постепенного истощения водных ресурсов в мире, Cisowianka решила со своей стороны поддержать гуманитарную организацию «РАН» (Польское гуманитарное движение) посредством важных инициатив, которые повышают осведомленность и ответственность общественности и создают предпосылки для обучения культуре потребления.

Прошел уже год с начала инициативы «Вода для Судана», начатой компанией Cisowianka в сотрудничестве с

организацией «РАН».

Речь идет о проекте, нацеленном на увеличение наличия питьевой воды в различных проблемных районах планеты.

Этот проект является также частью более обширной инициативы «Кампания за воду».

Благодаря такой инициативе с конца 2008 года польские потребители могут найти в точках продажи бутылки воды Cisowianka емкостью 0,33 литра, специально выпущенные для этой кампании; в сравнении с традиционными емкостями, эти бутылки отличаются африканскими мотивами на этикетке и логотипом «РАН».

Доходы от продажи «маленькой Cisowianka» полностью направляются на финансирование строительства колодцев в Судане.



Через год после начала инициативы было собрано достаточно средств для строительства четырех колодцев, благодаря которым часть жителей южного Судана будет иметь доступ к питьевой воде.

Первые колодцы будут открыты в марте 2010 году, а в последующие месяцы начнут работать еще 11 колодцев.

Кампанию «Вода для Судана» поддержали самые влиятельные средства массовой информации, среди которых TVN и National Geographic Channel.

В нее вовлечены видные деятели культуры Польши, как, например, актриса Агата Бузек, которая стала лицом рекламных роликов в поддержку инициативы.



International Freight Consolidators

Air & Sea Freight

Door to Door Service



**Your global logistic partner
Since 1979 together in the world**

HEAD OFFICE: *Milan*

BRANCHES:

Florence

Genoa

Leghorn

Vicenza

New York

Chicago

Miami

Los Angeles

Bogota

Lima

Santiago

Mexico City

Buenos Aires

Sao Paulo

Rio De Janeiro

Singapore

Sydney

Melbourne

Seoul

Pusan

Incheon

Abu Dhabi

Dubai

Beirut

Worldwide Specialized Network of Offices and Agents

www.gavagroup.com

APS series.

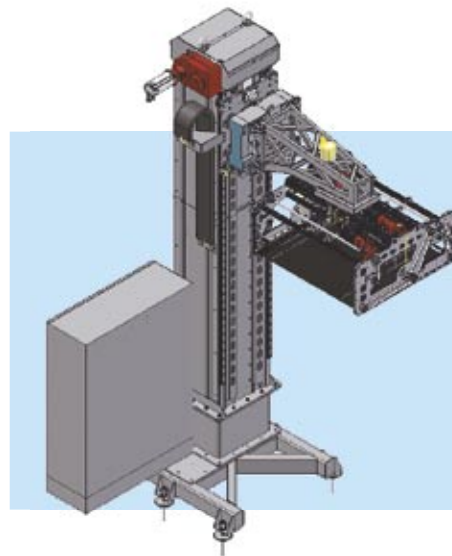


■ По случаю международной ярмарки «Drinktec 2009», которая состоялась в Мюнхене в сентябре 2009 года, компания SMI презентовала до мировой премьеры новый паллетоукладчик APS 3000 – систему укладки на поддоны, устанавливающую новые стандарты в области автоматизированных паллетоукладчиков. Серия Smigral APS – это результат напряженной исследовательской и инновационной деятельности, которая позволила воплотить в

жизнь технологически передовые системы, способные предоставлять каждому пользователю наиболее подходящую под его требования технологию упаковывания. Системы штабелирования SMI оптимизируют операции в конце производственной линии в многочисленных сферах: напитки, продукты питания, химия, фармацевтика, моющие средства, стекло, бумага и многие другие направления.

Паллетоукладчики APS:

новое решение SMI для процессов в конце линии.



■ APS 5000

модель APS 5000
производительностью
до 500 слоев в
час расширяет
ассортимент
паллетоукладчиков
Smipal

■ Серию машин APS составляют автоматические системы штабелирования картонных коробок, упаковок в пленке, лотков и упаковок в целом. Благодаря возможности соединять в различных конфигурациях центральную стойку со стандартными модулями для перемещения паллет предложенные Smipal системы штабелирования чрезвычайно гибки и могут быть легко приспособлены под любые логистические условия для площади в конце линии, как на уже существующих производствах, так и на новых объектах.

■ Как работает APS 3000?

Модель APS 3000 – это система с одной стойкой, работающая в двух декартовых осях с производственными характеристиками до 300 слоев в час. Вертикальную ось составляет одна неподвижная стойка, вдоль которой по рециркуляционному шаровым направляющим скользит горизонтальная перекладина. В горизонтальной рабочей плоскости находится перекладина, вдоль которой скользит манипулятор-захват.

Манипулятор отбирает слои упаковок с ленточного транспортера и быстрыми и точными движениями укладывает их на паллету в желаемой точке. Вертикальные перемещения перекладины и горизонтальные – манипулятора приводятся в движение бесщеточными двигателями, которые обеспечивают совершенные траектории на всех этапах штабелирования.

■ Быстрые и точные движения

Автоматизация и контроль машины осуществляется основанной на базе ПК системой – так называемой системой MotorNetSystem®, разработанной подразделением Smites. Система конфигурируется с промышленной шиной SERCOS interface™ или CAN Open interface™ и основывается на волоконно-оптической магистральной линии связи. Использование данной технологии в рамках систем штабелирования, характеризующихся повторяющимися движениями, является синонимом гарантии высокой надежности, сокращения эксплуатационных

операций и чрезвычайно низких административно-управленческих расходов. Более легкому управлению машиной способствует наличие интерфейсной панели человек-машина, имеющей прогрессивную графику, сенсорный экран и широкий выбор доступных в режиме реального времени функций диагностики и технической поддержки. Smital APS 3000 серийно оборудуется новейшим «программируемым логическим контроллером безопасности», который позволяет гибко, надежно и эффективно программировать системы аварийной защиты. Данный контроллер заботится о правильном функционировании



всех предохранительных устройств паллетоукладчика, интегрируя их между собой и значительно сокращая время остановки работы машины, как в случае чрезвычайной ситуации, так и во время операций по погрузке паллет, погрузки картонных прокладок и т.д. Кроме того, очень просты эксплуатационные операции, а возможное приведение в соответствие с будущими нормативными положениями в сфере безопасности будет более быстрым и точным, поскольку это происходит на уровне программы контроллера.

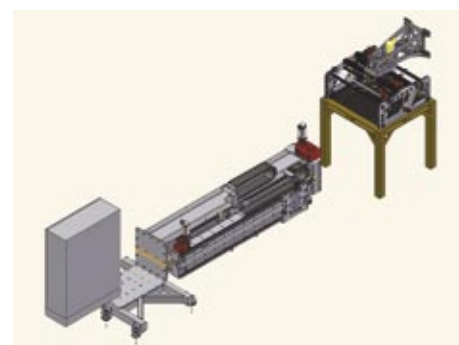
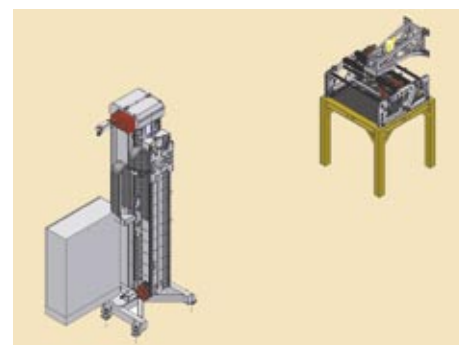
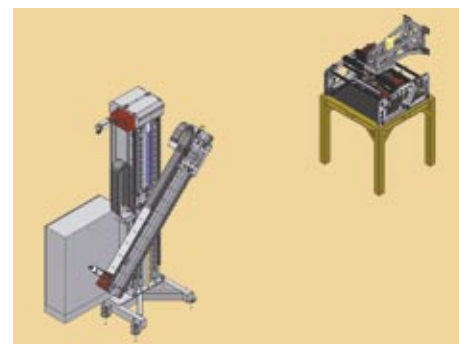
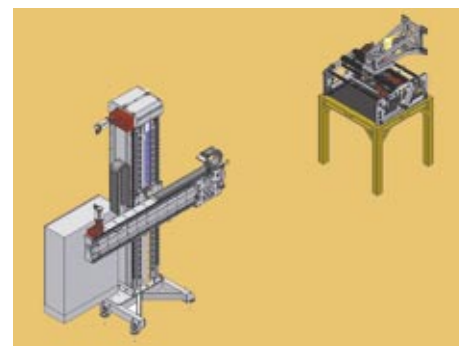
■ Низкие затраты на эксплуатацию и обслуживание.

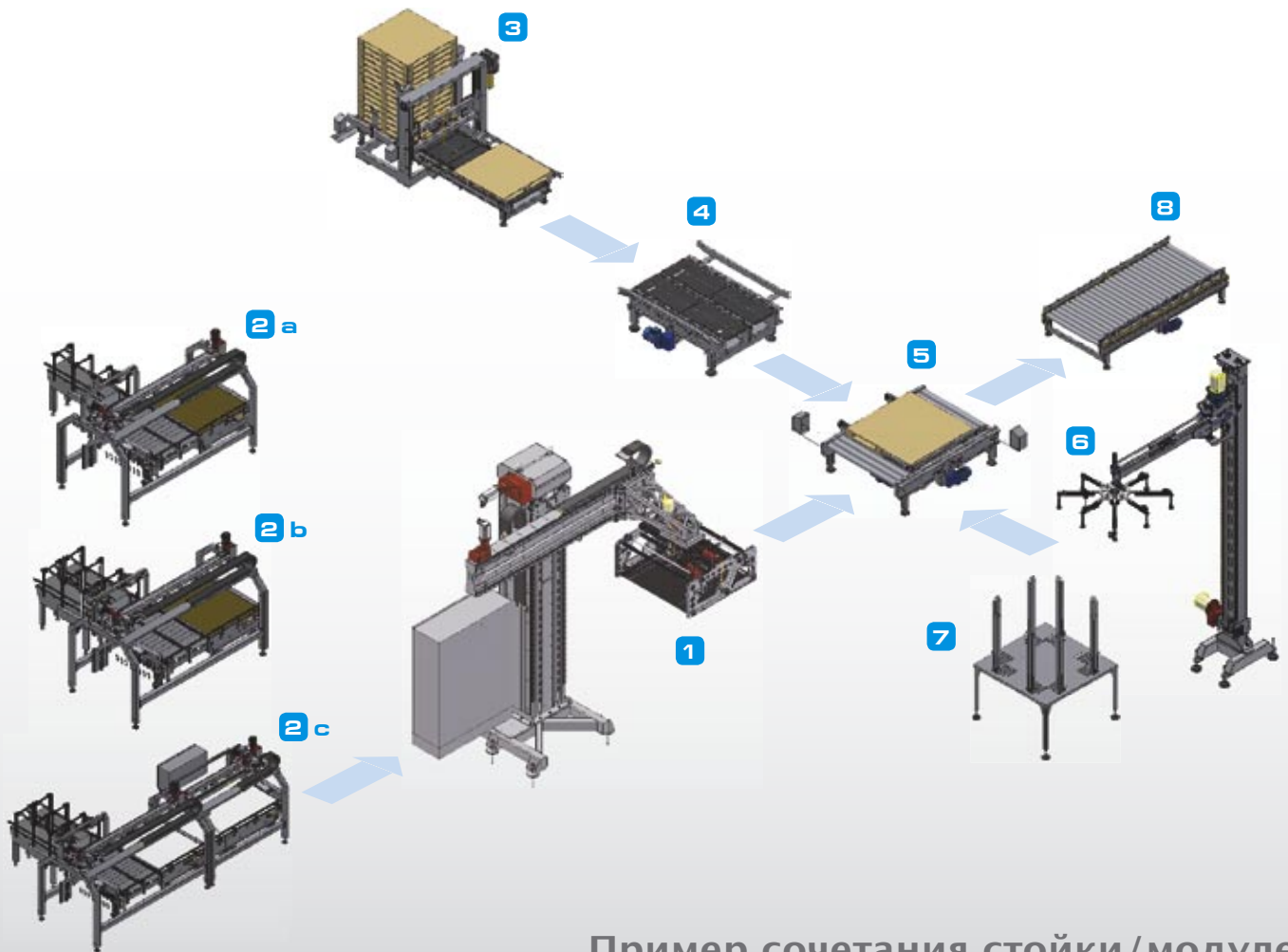
Каждый отдельный модуль паллетоукладчика воспринимается как независимый узел, соединенный в сети с другими узлами. Машина APS 3000 может быть запущена немедленно, поскольку каждый модуль смонтирован, оснащен электропроводкой и протестирован на заводе компании-производителя. Это

сводит к минимуму работы по монтажу и запуску машины на производстве клиента. Вся система легко и в кратчайшие сроки может быть «демонтирована», перевезена или переведена на складское хранение, а затем снова «смонтрована» и запущена в течение 3 часов. Простота механики, использование комплектующих деталей из сферы робототехники и конструктивная оптимизация позволяют резко сократить затраты на обслуживание и уровень энергопотребления, а также увеличить срок службы оборудования.

■ Прочность и надежность.

Точное определение размеров решетчатой стойки и горизонтальной перекладки, сопровождаемое скольжением по рециркуляционным башмакам на роликах, обеспечивает плавные и безостановочные перемещения с крайне низкими динамическими изгибами и отсутствием вибрации: именно это гарантирует длительный срок службы механических частей.





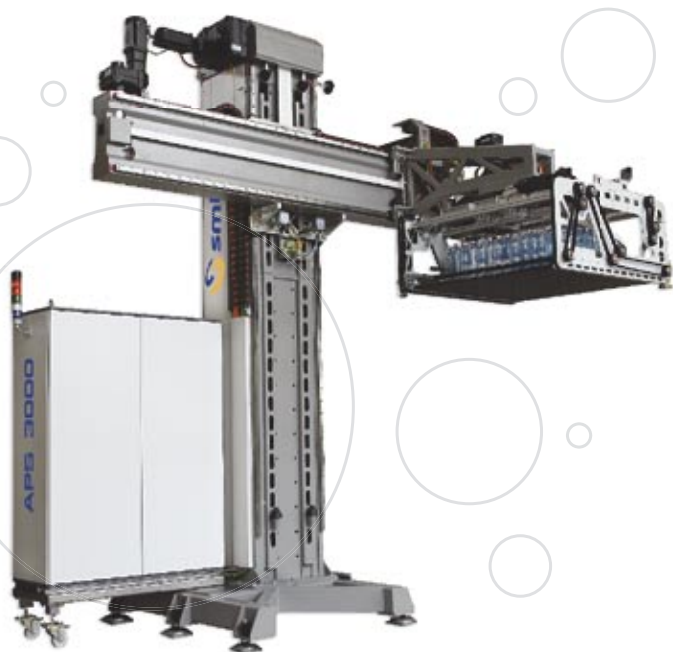
Пример сочетания стойки/модулей

- 1** Центральная стойка штабелирования
- 2** Модули подачи и предварительного формования слоя:
 - a.** одиночная подача с простым предварительным формованием
 - b.** двойная подача с простым предварительным формованием
 - c.** двойная подача с автоматизированным предварительным формованием
- 3** Магазин с регулируемыми вилками для пустых паллет, с возможностью загрузки паллет в магазин в обоих направлениях и подачи паллеты на линию, как фронтально, так и сбоку
- 4** Цепные транспортеры паллет: длина предлагаемых транспортеров: 500 мм, 2000 мм и 3000 мм
- 5** Модуль перемещения паллет на 90°
- 6** Группа укладки прокладочных листов
- 7** Магазин прокладочных листов
- 8** Роликовые транспортеры паллет: длина предлагаемых транспортеров: 500 мм, 2000 мм и 3000 мм.



Новый паллетоукладчик APS:

прочность и надежность на самом высоком уровне



Серию APS составляют автоматические системы штабелирования картонных коробок, упаковок в пленке, лотков и упаковок в целом. Паллетоукладчики серии APS – это результат напряженной деятельности по исследованиям и разработкам. Благодаря точному определению размеров решетчатой стойки и горизонтальной перекладки, сопровождаемых скольжением рециркуляционных башмаков на роликах, машины данной серии гарантируют плавные и безостановочные перемещения с крайне низкими динамическими изгибами и отсутствием вибрации: именно это гарантирует длительный срок службы механических частей.

СЕРИЯ APS:
выходит за ваши границы.



> stretch-blow moulding machines > shrinkwrappers and tray packers > wrap-around casepackers > conveyor systems > palletisers

Экологичное упаковывание в термоусадочную пленку:

рождение нового туннеля Smiflexi, работающего на метане

■ С 2009 года упаковщики в пленку Smiflexi серии LSK и SK предлагаются со стандартным термоусадочным туннелем, работающем от электросети, или же в новой версии – на газе метане.

Новая серия туннелей, работающих на метане, является частью проекта по разработке и предложению клиентам технологически инновационных решений с низким отрицательным воздействием на окружающую среду, и способна гарантировать небольшие объемы энергопотребления и, как следствие, снижение энергозатрат.

Возможность использования туннеля, работающего на метане вместо электроэнергии, имеет многочисленные преимущества. Прежде всего, метан чисто горит, что соответствует принципам охраны окружающей среды. Кроме того, в некоторых странах метан стоит дешевле электроэнергии. Этот фактор, умноженный на совокупное потребление на протяжении многолетней производственной деятельности, означает существенную экономическую выгоду. Экологичное решение, которое, учитывая растущую популярность упаковок в термоусадочную пленку, не



оставляет равнодушными компании, которые ежедневно и в любой части мира используют термоусадочную пленку для упаковки напитков, пищевых продуктов и промышленных товаров.



■ Фокусировка на расходах

В подтверждение экономических преимуществ этого решения, в конце августа 2009 года в наших лабораториях в Сан Джованни Бианко были проведены многочисленные испытания с целью сравнения показателей расхода двумя типами туннеля.

Испытания длились 1 час после достижения температуры 200°C.

Был испытан туннель 3-метровой длины, работающий на холостом ходу при температуре 200°C с рабочей скоростью 35 метров в минуту.

Учитывая, что в тестовый период средние расходы на подачу газа 3в кубометр составляли 0,33 евро, тогда как расходы на подачу электроэнергии составляли 0,13 евро за кВт/ч (торговые издержки не учитывались), на тех же условиях было зафиксировано потребление 3 кубометра метана и 25 кВт/ч электроэнергии, что, умноженное на соответствующее совокупное потребление, показало поразительные данные.

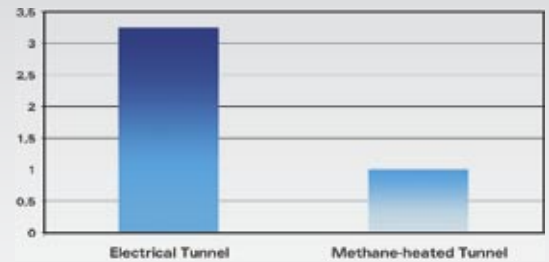
Один час работы туннеля на метане стоил 1 евро (3 кубометра x 0,33 евро = 1 евро/час), тогда как час работы туннеля на электроэнергии стоил 3,25 евро (25 кВт/ч x 0,13 евро = 3,25 евро/час).

На тех же условиях и базовых параметрах, данный анализ позволил нам установить, что в Италии использование на разливающих линиях печи, работающей на метане, обеспечивает 70-процентную экономию энергопотребления в сравнении с использованием электроэнергии.

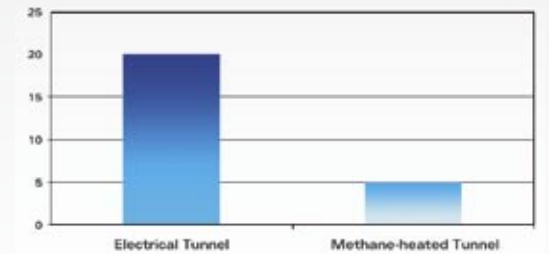
Кроме того, на 75% сокращается время достижения рабочей температуры (5 минут для туннеля на газе и 20 минут для электрического туннеля).

Поэтому решение установить упаковщик в пленку, оборудованный работающим на метане туннелем, гарантирует значительную экономию и полное соответствие природоохранительному законодательству.

Стоимость потребления в евро/час



Минимальное сокращение времени достижения рабочей температуры.





▪ Вкратце

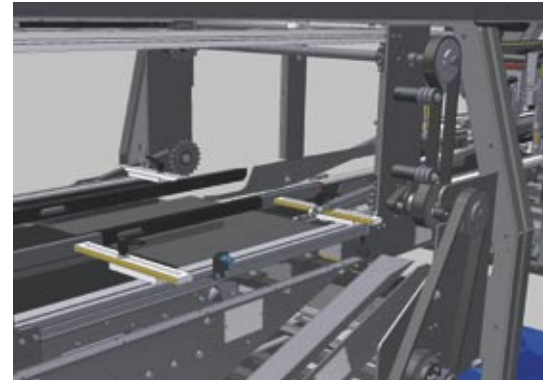
Применимые технические решения, производственная гибкость, простота использования и обслуживания, а также преимущества системы упаковки «wrap-around» – все это обеспечивает новую LWP 25 значительными преимуществами, а именно:

- > высокая гибкость в использовании;
- > большая производственная скорость по сравнению с упаковщиками в картон, не оборудованными системой «wrap around»;
- > никаких соприкосновений вырубного штампа с продукцией;
- > большая устойчивость упаковки (несомненные преимущества в плане логистики);
- > обширная площадь коробки может быть использована для рекламного маркетинга продукции;
- > оптимизация площадей, занимаемых упаковочным материалом.

Новая LWP 25: технология на службе «низких скоростей»

■ Рынок упаковочных материалов пребывает в постоянной эволюции. Несмотря на нынешнюю экономическую ситуацию в процессе эволюции внимательно отслеживаются потребности потребителей каждого рынка. Поэтому, с одной стороны, международная рецессия вызвала сокращение инвестиций в высокоскоростные машины, с другой стороны отмечается растущий спрос на средне- и низкоскоростное оборудование, в первую очередь, в развивающихся странах. На протяжении многих лет Smigroup рассматривает технологическую инновацию как одну из основ своего успеха, предлагая на рынке все более конкурентоспособные машины в соотношении цены

и качества. Несмотря на то, что основные упаковочные машины ассортимента Smiflexi представлены полностью автоматизированным оборудованием для производства на чрезвычайно высокой скорости, SMI расширила свой портфель предложений также машинами «начального уровня», предназначенными, главным образом, для средне- и низкоскоростных производственных линий. Так, несколько месяцев назад SMI выпустила на рынок новый упаковщик в картон wgar-around LWP 25, специально разработанный под требования упаковочного процесса на скорости до 25 упаковок в минуту. Хотя новая машина и относится к категории



«начального уровня», ее отличают стандарты качества, типичные для скоростных и высокоскоростных упаковщиков Smiflexi.

- >> Максимальная скорость: до 25 упаковок в минуту
- >> Подходит для производства: упаковок в коробках wgar-around или только лотков
- >> Подходит для упаковывания: пластиковых, металлических или стеклянных емкостей.
- >> Широкая гамма форматов: 3x4, 3x5, 4x6 и т.д.
- >> Смена формата: ручная



LWP SERIES

■ Новая серия упаковщиков в картон LWP с системой непрерывного действия «wrap around» характеризуется упрощенным модульным дизайном.

Благодаря такому решению сокращается не только время предварительной сборки машин, но и сроки поставки.

Изготовление партиями запрограммировано заранее и гарантирует возможность предварительного тестирования упаковочных машин на стандартных бутылках и форматах с последующей подгонкой под потребности конечного пользователя.

Благодаря широкому ассортименту имеющихся принадлежностей возможно изготовление машин LWP по индивидуальному заказу, что позволяет расширить базовые характеристики машины и удовлетворить особые требования.

Магазин для картона на линии размещен под входным транспортером: это позволяет значительно уменьшить габариты машины и установить ее на ограниченной площади.

Новая машина LWP 25 может быть оборудована дополнительным устройством размещения между бутылками предварительно собранных разделителей из полукартона, которые особенно полезны для предохранения хрупких емкостей (например, стеклянных бутылок) и предотвращения повреждений этикеток.

Несмотря на использование первоклассных комплектующих и передовых технологий, цена новой модели LWP 25 – одна из наиболее конкурентоспособных на рынке.

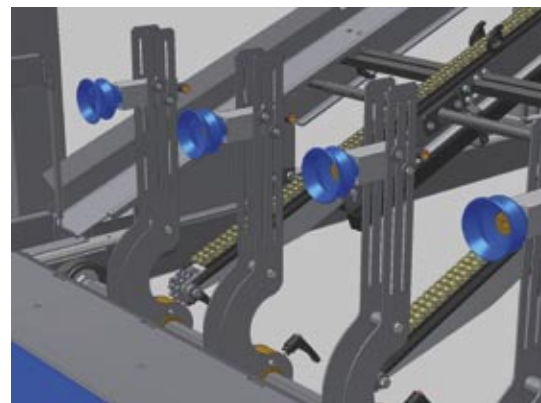


Серия LWP:

Производственная гибкость и простота использования

■ Машины серии LWP могут использоваться для упаковывания различных типов емкостей в коробки из гофрированного картона или лотки из гофрированного картона в широкой гамме форматов. Упаковщик wrap-around LWP 25 оборудован приводным колебательным сортировщиком (расположенным на входном транспортере), который направляет поток идущих по ленте контейнеров к зоне группирования продукции, препятствуя, таким образом, возникновению «заторов» в потоке товара. Группирование продукции и формирование упаковки осуществляется с помощью механической системы, работающей в переменном режиме. В стандартную поставку оборудования серии LWP 25 входит синхронизированный разделительный шток, который принимает товар от пневматического сепаратора, формирует желаемую упаковку и направляет ее к формовщику лотков, делая процесс упаковывания более плавным. Забор картона из соответствующего магазина осуществляется колебательным распределителем, состоящим из группы вакуумных присосок. Картон проходит блок подъема картона и размещается

под группой продукции, поступающей фронтально ходу с короткой стороны. LWP 25 предусматривает входной транспортер с 4 дорожками, что никоим образом не ограничивает перечень производимых форматов. Достаточно оборудовать входной транспортер двумя дополнительными дорожками в случае, если клиенту требуется упаковывать его продукцию в форматах большего размера. Даже выполняемая вручную смена формата – простая и быстрая операция, поскольку не требует замен механических или электронных деталей машины. Завершив механическую наладку различных узлов машины посредством специальных контрольных счетчиков и маховиков расширения/сужения направляющих, оператору нужно всего лишь выбрать новый формат на операторском терминале POSYC. Даже переход от маленькой упаковки к большой или наоборот не создает никаких проблем, поскольку оператор имеет возможность легко изменять шаг машины, отмеченный нанесенными на цепи цветными отметками положениями. Управление и контроль упаковщика LWP осуществляется с помощью операторского



терминала POSYC, который обеспечивает доступ к руководствам машины, позволяет исправлять/изменять установленные рабочие параметры и отслеживать весь процесс упаковывания. Интуитивный графический интерфейс, сенсорный экран, передовые функции диагностики и технической поддержки в режиме реального времени, которыми характеризуется POSYC, позволяют даже не очень подготовленному оператору быстро научиться пользоваться всеми функциями машины. Кроме того, по желанию клиента могут быть установлены две панели управления POSYC: по одной с каждой стороны упаковочной машины, что в будущем дополнительно упростит работу оператора.



Smirack.

■ НОВЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ УГЛОВЫЕ УПАКОВОЧНЫЕ МАШИНЫ

МОДЕЛЬ FP 6000

- › Производительность до 2400 упаковок в час
- › Сварочный пруток: 610 x 480 мм
- › Максимальная высота упаковки: 150 мм
- › Устройство по приближению дорожек включено в поставку
- › По желанию машина может быть изготовлена из нержавеющей стали

МОДЕЛЬ FP 6000 CS

- › Производительность до 3000 упаковок в час
- › Сварочный пруток: 610 x 480 мм
- › Максимальная высота упаковки: 200 мм
- › Устройство по приближению дорожек включено в поставку
- › Приводная система центрирования сварки

■ Автоматические угловые упаковщики серии FP отличаются высокой производственной гибкостью и надежностью.

Именно эти характеристики лежат в основе успеха этих машин на рынке в последние годы.

Обновленная версия FP 6000, которая была представлена в мае 2010 года, возникла в результате необходимости повышения конкурентоспособности этой линейки упаковщиков, уже и без того высоко оцененных конечными пользователями.

Линейка FP является эффективным ответом на ожидания рынка в том, что касается технологической инновации, максимальной эксплуатационной эффективности и более конкурентных цен.

Машина высоко оценена теми, кто желает упаковывать широкий ассортимент



различной продукции, различных форм, размеров, веса, в едином формате или же сгруппировав их в предварительно выбранных упаковках.

Изготовленные компанией Smipack модульные угловые упаковщики с туннелем представлены различными моделями, а производительность серии достигает 3000 упаковок в час.

На этих машинах могут использоваться как полиэтилен, так и полиизопропилен.

По сравнению с предыдущей версией на новой машине FP 6000 можно также использовать рулоны полиэтиленовой однослойной пленки со сгибом, раскрытые в одну из двух сторон.

Новая серия упаковщиков FP 6000 отличается не только своей высокой производственной





гибкостью, но и простотой использования и лучшим доступом к ее узлам при проведении техобслуживания. Для этого панель оператора новых машин FP6000 расположена в передней части машины. Кроме того, размеры панели увеличены для облегчения операций по управлению и обслуживанию. Новая панель имеет четыре строки, что делает более читабельной выводимую информацию.

Новая конструкция машины FP позволяет быстрее производить замену дорожек как на входе, так и на выходе.

Также быстрее и проще происходит замена формата и бобины.

Результатом всего приведенных новшеств являются несомненная экономическая выгода для пользователей:



операции по обслуживанию сведены к минимуму, улучшены рабочие показатели машины при уменьшенных затратах на обслуживание.

Работа автоматических угловых машин FP контролируется системой Flextron®, с помощью которой оператор может ввести в память до 20 различных рабочих циклов, контролировать открытие сварочного прутка, задавать время сварки, регулировать температуру



сварки как по длине, так и по ширине сварочного прутка, изменять скорость ленточных транспортеров, активировать устройство по сближению дорожек и готовить различную статистическую информацию о процессе (производство в данный момент, производительность машины, контроль бракованных упаковок и т.д.).

Технология Flextron Electronic Controller® доказала свою высокую эффективность и надежность; она состоит из узла Master с 16-битным микроконтроллером и ряда удаленных устройств управления сигналами входа/выхода и мощностью.

От других аналогичных изделий, представленных на рынке, автоматические угловые упаковщики серии FP отличаются превосходным соотношением цена/качество и модульным строением.

Все модели этой линейки могут поставляться с термоусадочным туннелем или без него.

Кроме того, модульная конструкция этих машин обеспечивает значительные преимущества благодаря более простому обслуживанию, что способствует увеличению инвестиционной стоимости.

■ Аппликаторы ручек серии HA: новые модели производительностью в 25, 40, 60 и 80 упаковок в минуту

В 2009 году Smipack устроила «допремьерный» показ новой серии автоматических аппликаторов ручек – серии HA.

Это автономные машины, которые устанавливаются в нижней части упаковщиков в термоусадочную пленку; аппликаторы HA оснащены системой автоматизации Flextron®, обеспечивающей легкий и точный контроль над всеми функциями машины и отвечает растущим требованиям рынка в надежном, точном и высокопроизводительном оборудовании.

Новые аппликаторы представлены в различных моделях: HA 25, HA 40, HA 60 и HA 80, с производительностью в 25, 40, 60 и 80 упаковок в минуту соответственно. Все модели данной серии отличаются очень компактной моноблочной конструкцией, которая прекрасно подходит под требования клиентов, располагающими небольшими производственными площадями. Новая серия аппликаторов HA разработана именно в ответ на новые требования рынка, пребывающего в поиске эффективных, экономичных и конкурентных решений, в том числе в плане стоимости.

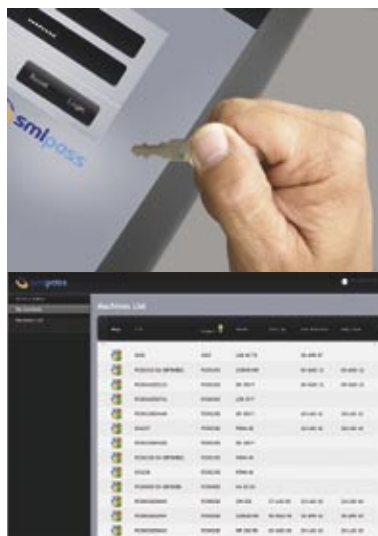


Smipass:

SMI возобновляет предоставление помощи по телефону



■ Чтобы гарантировать исправную работу своих машин, оптимизировать их эксплуатационные показатели и обеспечить каждому клиенту значительное уменьшение совокупной стоимости владения (ТСО), с 1-го января 2010 года Клиентский сервисный центр (CSC) компании SMI несколько изменил способы предоставления технической помощи по телефону и дистанционной помощи, к которой клиент может иметь доступ посредством новой услуги «Smipass».

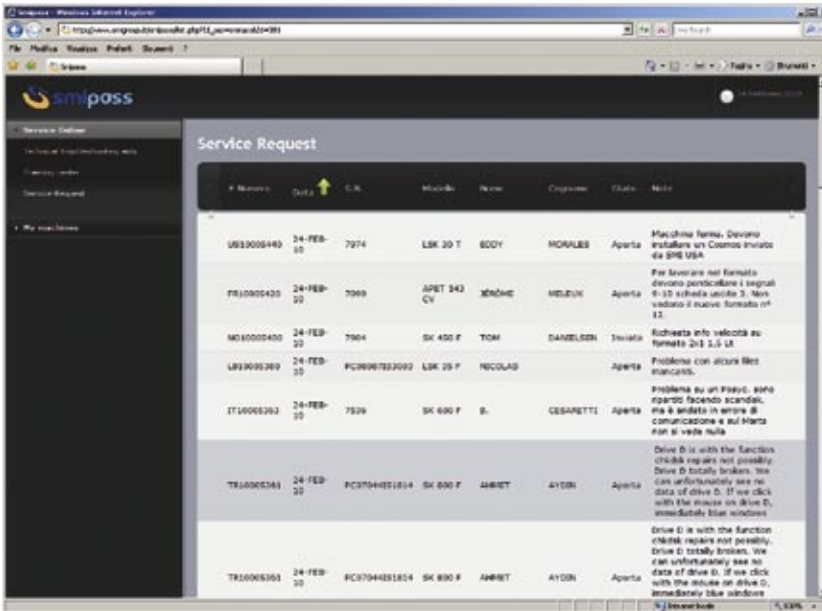


■ Что такое Smipass?

Smipass – это инновационная платформа помощи по телефону, которая, благодаря выделенной преференциальной линии, позволяет клиентам SMI оперативно и эффективно получить соответствующую техническую помощь в случае неполадок в работе машин и оборудования. Посредством библиотеки – мультимедиа можно в режиме онлайн ознакомиться с инструкциями по использованию и обслуживанию, каталогами запасных частей, электрическими и пневматическими схемами.

■ Какие изменения происходят с Smipass?

Все входящие звонки в Клиентский сервисный центр SMI обрабатываются новой интегрированной системой онлайн, которая позволяет клиентам – подписчикам услуги «Smipass» получить от технических специалистов немедленную телефонную помощь по бесплатной системе «ответного звонка».



■ Выгода для тех, кто выбирает Smipass

- › Улучшенное качество сервиса, поскольку клиенту помогает отдельный оператор, специализирующийся на разрешении в режиме реального времени наиболее часто возникающих проблем в работе оборудования.
- › Более быстрый ответ, поскольку

компьютеризированное управление запросами оптимизирует способы предоставления услуги и время ожидания.

- › Большая эффективность в управлении чрезвычайными ситуациями, поскольку предусмотрена возможность вывода на экран всех технических деталей машины и всех операций по обслуживанию, которые, возможно, уже произведены.

■ Как подписаться на услугу Smipass?

Подписать годовой абонемент, срок действия которого начинается с момента подключения или с момента истечения обыкновенного гарантийного срока машины. Когда активация произведена, клиент может набрать выделенный телефонный номер 0345-40255 (с понедельника по пятницу с 08.00 до 18.00 и в субботу - с 08.00 до 12.00). Кроме того, через «Smipass» появится возможность направлять в Клиентский сервисный центр SMI любые заявки на техническое обслуживание, заполнив специальный онлайн-бланк, указав при этом следующие данные:

1. Модель машины, требующей техпомощи.
2. Заводской номер машины (при его отсутствии указать номер технического проекта: PC...).
3. Возникшая проблема.



Выставки:

Ближайшие события



■ В 2010 году Smigroup примет участие в различных отраслевых выставках, с целью дальнейшего консолидации своего положения на мировом уровне и презентации последних новинок для рынка пищевой промышленности и сферы напитков.

Выставка «Fispal Tecnologia», занимающая площадь 45 тыс.кв.м, – главное событие в Латинской Америке для упаковочного оборудования в сфере пищевых продуктов и напитков.

Fispal Tecnologia–2010, которая пройдет с 8 по 11 июня в бразильском городе Сан-Пауло, сосредоточится на новейших тенденциях и требованиях рынка, а также на самых инновационных технологиях, предложенных производителями оборудования для первичного и вторичного упаковывания.

Последние исследования рынка подчеркивают значительное развитие отрасли пищевой продукции и напитков в Бразилии; поэтому выставка

Fispal становится местом встречи для ознакомления с самыми инновационными решениями в отрасли.

Еще одним «окном» на рынок упаковок в Центральной и Южной Америке является выставка Expo Pack в Мехико, которая каждый год собирает тысячи посетителей со всех стран Латинской Америки.

Выставка пройдет с 22 по 25 июня 2010 года. Участие компаний Smigroup в этих выставках не сможет пройти незамеченным.

Следуя традициям, и в 2010 году Smigroup представит последние новинки своего ассортимента продукции и уверена в том, что оборудование SMI станет объектом внимания и интереса многочисленных посетителей.

Большие надежды возлагаются на первую выставку Packology





Salone delle Tecnologie per il Packaging e il Processing, которая пройдет в итальянском городе Римини с 8 по 11 июня 2010 года.

Выставка, которая будет проводиться раз в три года, активно продвигалась Союзом итальянских изготовителей автоматических машин (UCIMA), членами которого являются итальянские производители, входящие в число мировых лидеров данной отрасли.

На выставке Packology будет представлен сектор промышленной упаковки, который в Италии имеет ориентацию на экспорт; акцент будет сделан на технологию и инновацию.

Продуманная программа встреч и семинаров позволит всем участникам встретиться, обсудить и обменяться мнениями по наиболее актуальным вопросам.

Все встречи организуются в сотрудничестве университетами, институтами, отраслевыми изданиями и экспертами.

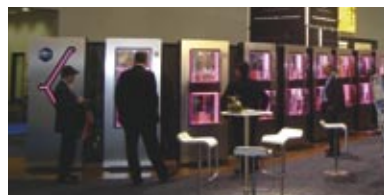
Настолько же показательной является и постоянно высокий уровень посещения еще одной влиятельной выставки – Propack Asia. Выставка запланирована на 16–19 июня 2010 года в Бангкоке.

Для компаний–производителей упаковочного оборудования она идеальна в качестве места презентации своих новинок.

И в нынешнем году SMI приняла решение об участии в этом событии, в связи с превосходными показателями продаж, зарегистрированных в последние годы в Таиланде и соседних странах.

Подтверждено также участие Smigrou в выставках China Brew & Bev (7–10 сентября, Пекин) и Taropak (13–16 сентября, Познань, Польша).

В ноябре 2010 года SMI примет участие в трех выставках: Pack-Expo (Чикаго, США), Brau Beviale e Petnology Europe 2010 (Нюрнберг, Германия) и, наконец, Salon de l'Emballage (Париж).



■ БУДЕМ ПРЕДСТАВЛЕННЫ НА...



São Paulo
BRAZIL
8-10 JUNE



Rimini
ITALY
8-11 JUNE



Bangkok
THAILAND
16-19 JUNE



Mexico City
MEXICO
22-25 JUNE



Beijing
CHINA
7-10 SEPTEMBER



Poznan
POLAND
13-16 SEPTEMBER



Chicago, IL
U.S.A.
31 OCTOBER
3 NOVEMBER



Nuremberg
GERMANY
8-12 NOVEMBER



Paris
FRANCE
22-25 NOVEMBER

SMI S.p.A. Headquarters

Tel.: +39 0345 40111
Fax: +39 0345 40209
info@smigroup.it

SMI USA Inc.

Tel.: +1 860 68 89 966
Fax: +1 860 68 85 577
sales.us@smigroup.net

SMI Centroamericana S.A. de C.V.

Tel.: +52 555 3569072
Fax: +52 555 3553571
sales.mx@smigroup.net

SMI do Brasil Ltda

Tel.: +55 11 360 15 334
Fax: +55 11 369 37 603
sales.br@smigroup.net

SMI UK Rep. Office

Tel.: 8000 85 10 23 (GB)
Tel.: 1800 55 39 99 (IE)
Fax: 8000 85 10 24 (GB)
Fax: 1800 55 39 98 (IE)
sales.uk@smigroup.net

SMI Polska Sp.z o.o.

Tel.: +48 60 631 66 22
sales.pl02@smigroup.net

OOO SMI Russia

Tel.: 7 495 720 67 97
Fax: + 7 495 720 67 97
sales.ru@smigroup.net

SMI Romania S.r.l.

Tel.: +40 256 293 932
Fax: +40 256 293 932
sales.ro@smigroup.net

SMI China Nanjing Rep. Office

Tel.: +86 258 470 47 16
Fax: + 86 258 470 47 76
sales.cn03@smigroup.net

SMI China Guangzhou Rep. Office

Tel.: +86 20 8439 6460
Fax: +86 20 8439 8391
sales.cn04@smigroup.net

SMI Pacifica Pty Ltd

Tel.: +61 3 9584 3622
Fax: +61 3 9584 3633
sales.au@smigroup.net